

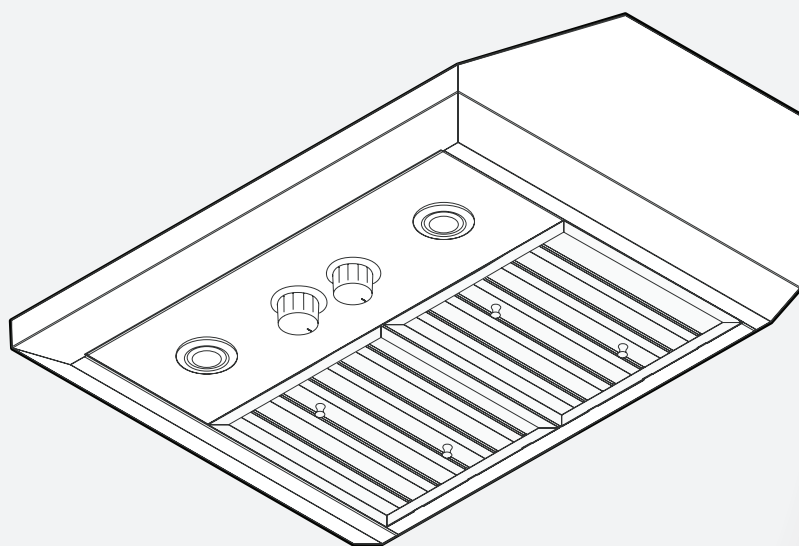
# Use, Care, and Installation Guide

---

Guide  
d'utilisation,  
d'entretien et  
d'installation

---

Guía de  
instalación, uso y  
mantenimiento



READ AND SAVE THESE  
INSTRUCTIONS

---

LISEZ CES  
INSTRUCTIONS ET  
CONSERVEZ-LES

---

LEA Y CONSERVE  
ESTAS INSTRUCCIONES

**Models:** | ECV630S3  
ECV636S3

LIB0140473C

Contents

Important safety notice..... 3

Electrical & installation requirements ..... 4

Before installing the hood ..... 4

Dimensions and clearances..... 4

List of materials..... 5

Parts supplied ..... 5

Parts not supplied ..... 5

Ducting options and examples..... 6

Installation ..... 6

Electrical connection..... 8

Complete the installation..... 9

Description of the hood..... 9

Control..... 9

Maintenance ..... 10

Warranty ..... 11

**APPROVED FOR RESIDENTIAL APPLIANCES**

**FOR RESIDENTIAL USE ONLY**

**READ AND SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**PLEASE READ ENTIRE INSTRUCTIONS BEFORE PROCEEDING.**

**INSTALLATION MUST COMPLY WITH ALL LOCAL CODES.**

**IMPORTANT:** Save these Instructions for the Local Electrical Inspector's use.

**INSTALLER:** Please leave these Instructions with this unit for the owner.

**OWNER:** Please retain these instructions for future reference.

**Safety Warning:** Turn off power circuit at service panel and lock out panel, before wiring this appliance.

**Requirement:** 120 V-, 60 Hz. 15 or 20 A Branch Circuit.

## IMPORTANT SAFETY NOTICE

APPLIANCE DESIGNED EXCLUSIVELY FOR INDOOR USE.

**⚠CAUTION:** FOR GENERAL VENTILATING USE ONLY. DO NOT USE TO EXHAUST HAZARDOUS OR EXPLOSIVE MATERIALS AND VAPOURS.

**⚠WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- a) Use this unit only in the manner intended by the manufacturer. If you have questions, contact the manufacturer.
- b) Before servicing or cleaning unit, switch power off at service panel and lock the service disconnecting means to prevent power from being switched on accidentally. When the service disconnecting means cannot be locked, securely fasten a prominent warning device, such as a tag, to the service panel.

**⚠WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF FIRE, ELECTRIC SHOCK, OR INJURY TO PERSONS, OBSERVE THE FOLLOWING:

- a) Installation work and electrical wiring must be done by qualified person(s) in accordance with all applicable codes and standards, including fire-rated construction.
- b) Sufficient air is needed for proper combustion and exhausting of gases through the flue (chimney) of fuel burning equipment to prevent back drafting. Follow the heating equipment manufacturer's guideline and safety standards such as those published by the National Fire Protection Association (NFPA), and the American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), and the local code authorities.
- c) When cutting or drilling into wall or ceiling, do not damage electrical wiring and other hidden utilities.
- d) Ducted fans must always be vented to the outdoors.

**⚠CAUTION:** To reduce risk of fire and to properly exhaust air, be sure to duct air outside - do not vent exhaust air into spaces within walls or ceilings, attics or into crawl spaces, or garages.

**⚠WARNING:** To reduce the risk of fire or electrical shock, do not use this fan with any solid-state speed control device.

**⚠WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF FIRE, USE ONLY METAL DUCTWORK.

**NOTE:** Before any cleaning or maintenance operation, disconnect hood from the mains by removing the plug or disconnecting the mains electrical supply.

**⚠WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF A RANGE TOP GREASE FIRE:

- a) Never leave surface units unattended at high settings. Boilovers cause smoking and greasy spillovers that may ignite. Heat oils slowly on low or medium settings.
- b) Always turn hood ON when cooking at high heat. Do not flambé food under the hood.

c) Clean ventilating fans frequently (at least once every two months). Grease should not be allowed to accumulate on fan or filter.

d) Use proper pan size. Always use cookware appropriate for the size of the surface element.

**NOTE:** Always wear work gloves for all installation and maintenance operations

**⚠WARNING:** To Reduce The Risk Of Fire And Electric Shock, Install This Rangehood Only With Remote Blower Models Rated Maximum (Current and/or Horsepower) Or Integral Blowers Manufactured by (Manufacturer's Name), Model(s) (Name of Appliance).

**NOTE:** a Maximum recommended remote blower rating -Consult ratings table in this section of the manual-

**⚠WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF INJURY TO PERSONS IN THE EVENT OF A RANGE TOP GREASE FIRE, OBSERVE THE FOLLOWING: <sup>a</sup>

- a) SMOTHER FLAMES with a close-fitting lid, cookie sheet, or metal tray, then turn off the burner. BE CAREFUL TO PREVENT BURNS. If the flames do not go out immediately, EVACUATE AND CALL THE FIRE DEPARTMENT.
- b) NEVER PICK UP A FLAMING PAN - You may be burned.
- c) DO NOT USE WATER, including wet dishcloths or towels - a violent steam explosion will result.
- d) Use an extinguisher ONLY if:
  - You know you have a Class ABC extinguisher, and you already know how to operate it.
  - The fire is small and contained in the area where it started.
  - The fire department is being called.
  - You can fight the fire with your back to an exit.

<sup>a</sup>Based on "Kitchen Fire Safety Tips" published by NFPA.

**NOTE:** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

**NOTE:** Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## ELECTRICAL & INSTALLATION REQUIREMENTS

### IMPORTANT

Observe all governing codes and ordinances.

It is the customer's responsibility:

- To contact a qualified electrical installer.
- To assure that the electrical installation is adequate and in conformance with National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 — latest edition\*, or CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code, Part 1 and C22.2 No.0-M91-latest edition\*\* and all local codes and ordinances.
- If codes permit and a separate ground wire is used, it is recommended that a qualified electrician determine that the ground path is adequate.
- Do not ground to a gas pipe.
- Check with a qualified electrician if you are not sure range hood is properly grounded.
- Do not have a fuse in the neutral or ground circuit.

### IMPORTANT

- Save Installation Instructions for electrical inspector's use.
- The range hood must be connected with copper wire only.
- The range hood should be connected directly to the fused disconnect (Or circuit breaker) box through metal electrical conduit.
- Wire sizes must conform to the requirements of the National Electrical Code ANSI/NFPA 70 — latest edition\*, or CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code Part 1 and C22.2 No. 0-M91 - latest edition\*\* and all local codes and ordinances.
- If provided with an electrical plug, connect the hood to a receptacle that complies with current regulations and placed in an accessible position. Where an electrical plug is not provided (direct connection to electrical network) or the plug will not be in an accessible position after installation, place an approved bipolar switch in accessible position that provides full disconnection under overvoltage category III conditions, in accordance with local wiring rules.

- A U.L.- or C.S.A.-listed conduit connector must be provided at each end of the power supply conduit (at the range hood and at the junction box).

Copies of the standards listed may be obtained from:

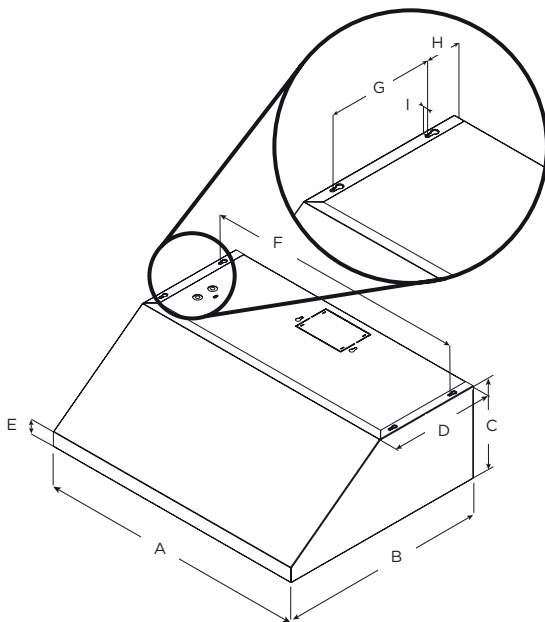
\* National Fire Protection Association Batterymarch Park Quincy, Massachusetts 02269

\*\* CSA International 8501 East Pleasant Valley Road Cleveland, Ohio 44131-5575

### BEFORE INSTALLING THE HOOD

- 1 For the most efficient air flow exhaust, use a straight run or as few elbows as possible.  
CAUTION: Vent unit to outside of building, only.
- 2 At least two people are necessary for installation.
- 3 Fittings material is provided to secure the hood to most types of walls/ceilings, consult a Qualified Installer, check if they perfectly fit with your cabinet/wall.
- 4 Do not use flex ducting.
- 5 COLD WEATHER installations should have an additional backdraft damper installed to minimize backward cold air flow and a nonmetallic thermal break to minimize conduction of outside temperatures as part of the ductwork. The damper should be on the cold air side of the thermal break.  
The break should be as close as possible to where the ducting enters the heated portion of the house.
- 6 Make up air: Local building codes may require the use of Make-Up Air Systems when using Ducted Ventilation Systems greater than specified CFM of air movement. The specified CFM varies from locale to locale. Consult your HVAC professional for specific requirements in your area.

## PRODUCT DIMENSIONS



|          | Models                        |                |
|----------|-------------------------------|----------------|
|          | ECV630S3                      | ECV636S3       |
| <b>A</b> | 30" (76 cm)                   | 36" (91.54 cm) |
| <b>B</b> | 23" (58.4 cm)                 |                |
| <b>C</b> | 11 $\frac{1}{32}$ " (27.9 cm) |                |
| <b>D</b> | 11 $\frac{1}{16}$ " (29.7 cm) |                |
| <b>E</b> | 2 $\frac{19}{32}$ " (6.6 cm)  |                |
| <b>F</b> | 29" (73.3 cm)                 | 35" (88.9 cm)  |
| <b>G</b> | 7 $\frac{1}{2}$ " (19 cm)     |                |
| <b>H</b> | 2 $\frac{1}{16}$ " (6.5 cm)   |                |
| <b>I</b> | $\frac{3}{8}$ " (1 cm)        |                |

## LIST OF MATERIALS

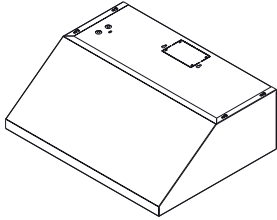
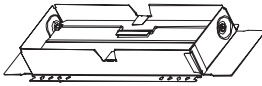
Removing the packaging.

### ⚠ CAUTION

Remove carton carefully, wear gloves to protect against sharp edges.

### ⚠ WARNING

Remove the protective film covering the product before putting into operation.

| Supplied Part                                                                                                                          | Pieces | Supplied Part                                                                                                                                                | Pieces |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
|  <p>Hood assembly and LED lamps already installed</p> | 1      |  <p>Rectangular duct 3¼" x 10" (8.3 x 25.4 cm) with back draft dampers</p> | 1      |
|  <p>5x45 mm</p>                                       | 4      |  <p>Torx 20 adapter</p>                                                   | 1      |
|  <p>4.5x13 mm</p>                                     | 6      |  <p>10x50 mm wall anchors</p>                                             | 4      |
|  <p>4x8 mm</p>                                        | 4      |                                                                                                                                                              |        |

Parts no supplied

### Tools/Materials required

- Level
- Drill with 1¼" (3.0 cm), ⅝" (3.0 mm), ⅛" (4.8 mm) drill bits
- Pencil
- Wire stripper or utility knife
- Tape measure or ruler
- Pliers
- Caulking gun and weatherproof caulking compound
- Vent clamps
- Saber or keyhole saw
- Metal snips
- Screwdrivers:
  - Phillips
  - Flat-blade

### Optional accessories and consumable parts

| KIT                                             | # Part      |                |
|-------------------------------------------------|-------------|----------------|
|                                                 | 30" (76 cm) | 36" (91.54 cm) |
| <b>Duct Cover Extension Kit 6"</b>              | KIT02159    | KIT02158       |
| <b>Duct Cover Extension Kit 12"</b>             | KIT02160    | KIT02161       |
| <b>Stainless Back Splash and Warm Racks Kit</b> | KIT02162    | KIT02163       |
| <b>Carbon Filters Kit</b>                       | KIT0192765  |                |
| <b>Recirculating Kit</b>                        | KIT0192763  |                |

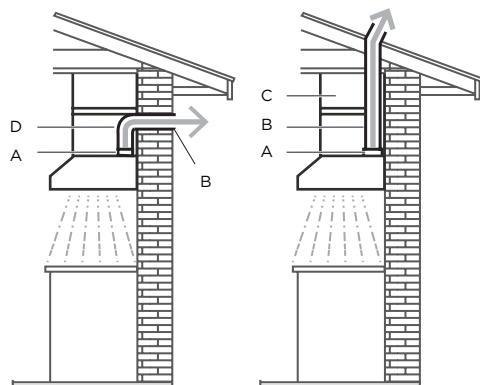
## Ducting Options

Closely follow the instructions set out in this manual.

All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined.

### Vertical Discharge

Use a rectangular duct  $3\frac{1}{4}" \times 10"$  (8.3 x 25.4 cm) and a  $3\frac{1}{4}" \times 10"$  (8.3 x 25.4 cm) rectangular transition for discharge of fumes to the outside.



A.  $3\frac{1}{4}" \times 10"$  (8.3 x 25.4 cm) rectangular transition  
B.  $3\frac{1}{4}" \times 10"$  (8.3 x 25.4 cm) duct

C. Cabinet  
D. 90° elbow

### Preparation

Do not cut a joist or stud unless absolutely necessary. If a joist or stud must be cut, then a supporting frame must be constructed.

Fittings material is provided to secure the hood to most types of walls/ceilings.

However, a qualified technician must verify suitability of the materials in accordance with the type of wall/ceiling.

Before making cutouts, make sure there is proper clearance within the ceiling or wall for exhaust vent.

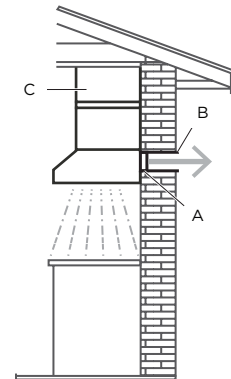
### ⚠ CAUTION

For gas cooktop & range installations: Mount the hood so the bottom is at least 30" (76.2 cm) above the cooking surface.

For electric/induction cooktop & range installations:

### Horizontal Discharge

Use a rectangular duct  $3\frac{1}{4}" \times 10"$  (8.3x25.4 cm) for discharge of fumes to the outside.



A.  $3\frac{1}{4}" \times 10"$  (8.3 x 25.4 cm) rectangular transition  
B.  $3\frac{1}{4}" \times 10"$  (8.3 x 25.4 cm) duct  
C. Cabinet

Mount the hood so the bottom is at least 24" (61 cm) above the cooking surface.

There is no maximum mounting height, however, we recommend mounting the hood no greater than 36" (91.4 cm) above the cooking surface. For every inch (2.54 cm) above 36" (91.4 cm), fume and moisture capture efficiency diminishes at an increasing rate and may not deliver an acceptable level of ventilating performance.

This hood is intended for household use.

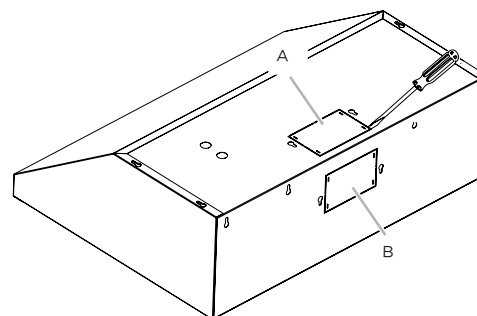
PLEASE READ THE INSTALLATION MANUAL FOR SPECIFIC APPLICATION. Check your ceiling height and hood height before selecting your hood.

## Installation- Ducting Version

After having chosen the vent option, proceed as follows:

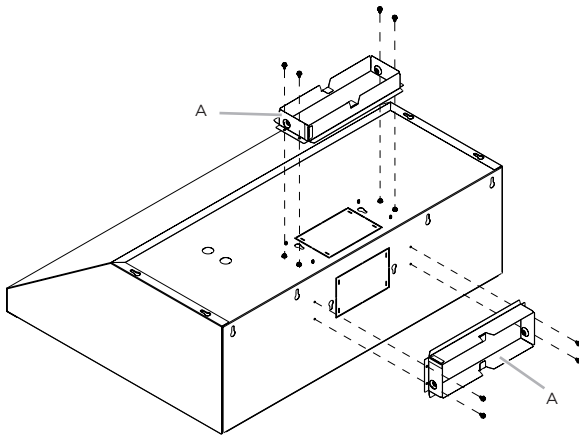
- Prepare duct and conduit cut outs as needed.
- If possible, disconnect and move freestanding or slide-in range from cabinet opening to provide easier access to rear wall. Otherwise put a thick, protective covering over countertop, cooktop or range to protect from damage and debris. Select a flat surface for assembling the unit. Cover that surface with a protective covering and place all canopy hood parts and hardware in it.
- Determine and mark the centerline on the wall where the canopy hood will be installed. Select a mounting height comfortable for the user and mark on wall.
- Prepare duct and conduit cut outs as needed.
- Remove the duct knockouts using a flat blade screwdriver and a small hammer.

- Use the screwdriver by knocking out the panel in similar fashion to a scalpel.
- Take care of sharp edges.



A. Vertical discharge  
B. Horizontal discharge

- Attach air exhaust transition over knockout opening with 4 - 4x8 mm screws.



#### NOTE:

The exhaust adaptor/damper can be installed up to 1 inch on either side of the hood center to accommodate offcenter ductwork. In extreme offcenter installations, one end of the duct connector may need to be trimmed to clear the electrical cable clamp.

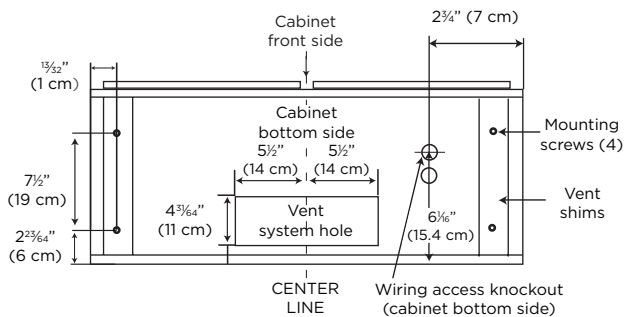
#### Mark holes

Select the vent option that your installation will require and proceed to that section:

#### Outside top exhaust

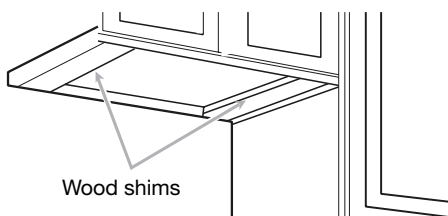
(Vertical duct- 3/4"x 10" Rectangular)

Use the diagram or the hood as a template and mark the locations on the cabinet for ductwork, electrical wiring and keyhole screw slots. It is recommended to make the marks before the cabinet's installation.



#### For recessed bottom cabinet only

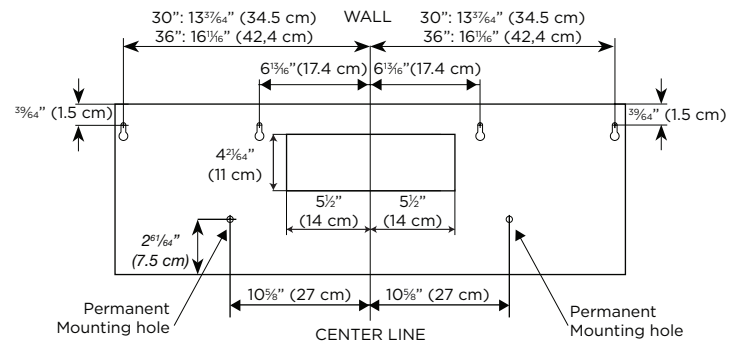
If the cabinets have front, side or back trim, make 2 wood shims the width of the trim and attach them to the cabinet bottom recess on both sides.



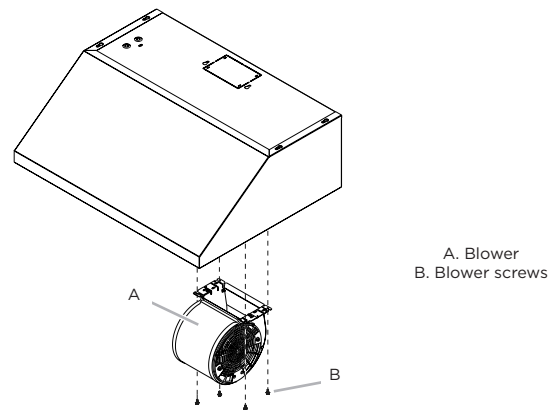
#### Outside rear exhaust

(Horizontal duct- 3/4"x 10" Rectangular)

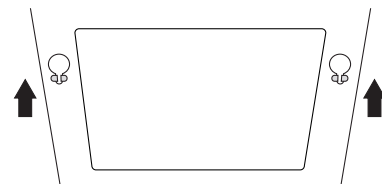
Use the diagram or the hood as a template and mark the locations on the wall for ductwork, electrical wiring and keyhole screw slots.



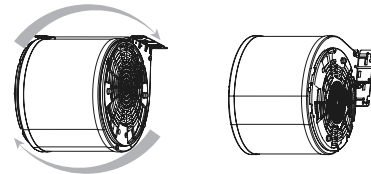
- 1 Remove the grease filters.
- 2 Remove the blower mounting screws. Put the screws in a safe place in order to use them again.



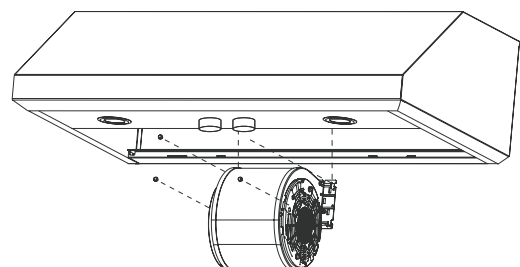
- 3 Set free the two blower springs from the top of the range hood housing.



- 4 Flip the blower base to the rear face of the range hood.



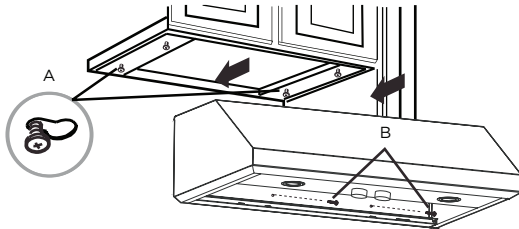
- 5 Insert the two blower springs to the top of the range hood housing, secure it with the four mounting screws previously released.



## Cabinet Installation

**NOTE:** Your cabinet must be able to support at least 88 lb (40kg).

- 1 Drive a mounting screw (from the hardware package) partway into each center of the narrow neck of the keyhole slots marked on the cabinet bottom.
- 2 Install the 4 - 4 x 8 mm mounting screws. Leave a ¼" (6.4 mm) gap between the wall and the back of the screw head to slide range hood into place.
- 3 Fix the wiring conduit of the hood.
- 4 Slide the hood back against the cabinet. Tighten the mounting screws. Be sure the screw heads are in the narrow neck of the keyhole slot.
- 5 Drive 2 pieces of the selected screws in the security holes (See the image below).

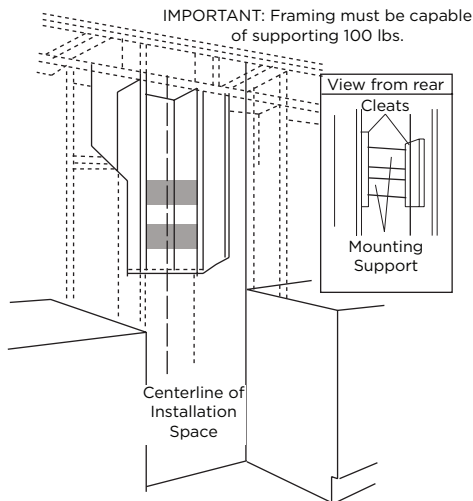


A. 4- 4x8 mm mounting screws  
B. Security screws

## Wall Installation

### Install framing for hood support

- 1 Mark the screw hole locations indicated in the "Outside rear exhaust" figure.
- 2 If drywall is present, cut away enough drywall to expose 2 vertical studs at the indicated holes location. Install two horizontal supports between two wall studs at the bottom and upper mounting holes installation location.
- 3 The horizontal support must be flush with the room side of the studs. Use cleats behind both sides of the support to secure wall studs.
- 4 Reinstall drywall and refinish.



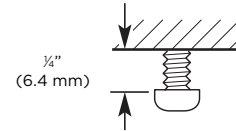
- 5 Cut holes at marked locations for duct and electrical wiring.

### Mounting the hood

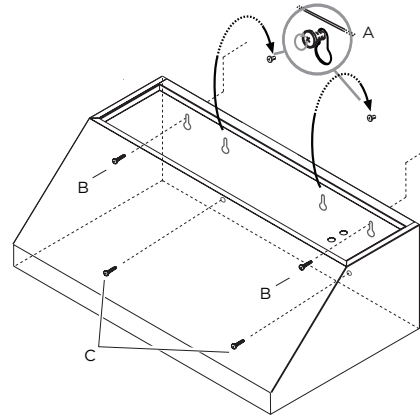
- 1 Drive a mounting screw (from the hardware package) partway into each center of the narrow neck of the keyhole slots marked on the wall's support frame.



- 2 Install the 2 pieces of the selected screws on the mountings screws location (see the image). Leave a ¼" (6.4 mm) gap between the wall and the back of the screw head to slide range hood into place.



- 3 Fix the wiring conduit of the hood.
- 4 Slide the hood back against the wall. Tighten the mounting screws. Be sure the screw heads are in the narrow neck of the keyhole slot.



A. Mounting screws  
B. Upper security screws (Wall Installation)  
C. Lower security screws (Wall Installation)

- 5 Drive 2 pieces of the selected screws in the upper security screws location (see the image above).
- 6 Drive 2 pieces of the selected screws in the lower security screws location (see the image above).
- 7 Connect Ductwork to hood.

## Electrical connection

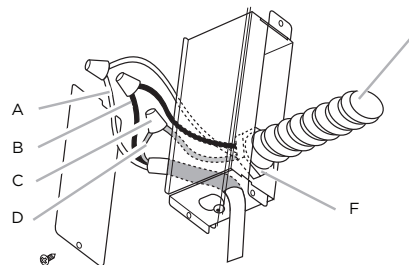
### ⚠ WARNING

ELECTRICAL SHOCK HAZARD.

### ⚠ WARNING

DISCONNECT POWER BEFORE SERVICING.  
REPLACE ALL PARTS AND PANELS BEFORE OPERATING.  
FAILURE TO DO SO CAN RESULT IN DEATH OR ELECTRICAL SHOCK.

- Remove the knockout and the Junction box cover and install the conduit connector (cULus listed) in junction box.



A. White wires  
B. Black wires  
C. UL listed wire connector  
D. Green (or bare) and yellow-green ground wire  
E. Home power supply cable  
F. UL listed or CSA approved ½" strain relief



- Run 3 wires; black, white and green ,according to the National Electrical Code and local codes and ordinances, in ½" conduit from service panel to junction box.

### ⚠️WARNING

ELECTRICAL SHOCK HAZARD.

### ⚠️WARNING

ELECTRICALLY GROUND BLOWER.

CONNECT GROUND WIRE TO GREEN AND YELLOW GROUND WIRE IN TERMINAL BOX. FAILURE TO DO SO CAN RESULT IN DEATH OR ELECTRICAL SHOCK.

- Connect black wire from service panel to black or red in junction box, white to white and green to green-yellow.
- Close and secure junction box cover.

## Complete installation

Replace filters.

Check operation of the hood.

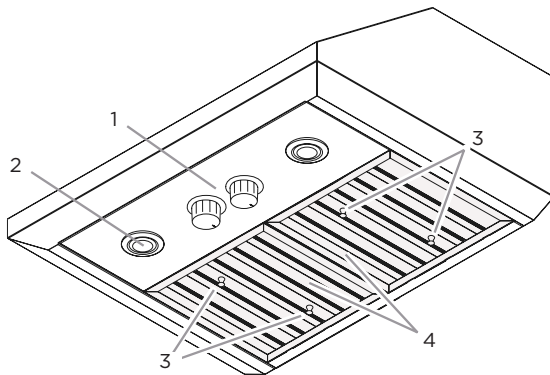
### If range hood does not operate:

- Check that the circuit breaker is not tripped or the house fuse blown.
- Disconnect power supply. Check that wiring is correct.

To get the most efficient use from your new range hood, read the "Maintenance" section.

Keep your Installation Instructions and Use and Care Guide close to range hood for easy reference.

## Description of the hood



1. Blower and light controls
2. LED lamps
3. Grease filter handle
4. Grease filter

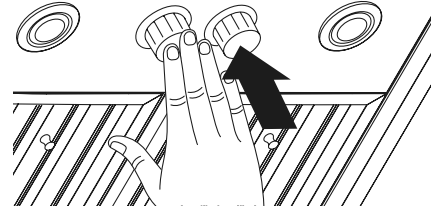
## Control

The range hood is designed to remove smoke, cooking vapors and odors from the cooktop area. For best results, start the hood before cooking and allow it to operate several minutes after the cooking is complete to clear all smoke and odors from the kitchen.

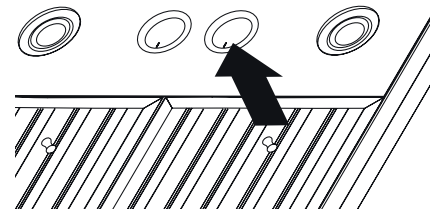
The hood controls are located on the center side of the hood.

### Recessing Knobs

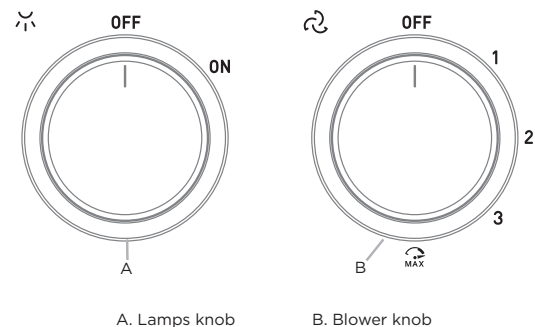
- You can hide control knobs by depressing them until flush with the hood body.



- Pressing the knobs again will lower the knobs, and enable the user to operate the lights and blower.



### Controls



### Operating the lamps

1. Turn the light switch to the "ON" position to turn the range hood lights On.
2. Turn the light switch to the "OFF" position to turn the range hood lights Off.

### Operating the blower

1. Turn the blower switch at "1" to turn the range hood on.
2. Turn the blower switch to the desired speed position.
3. Turn the blower switch to the "MAX" position to turn the range hood on High.
4. Turn the blower switch to the "OFF" position to turn the range hood blower Off.

### Auto On blower

The range hood is equipped with a sensor to automatically turn on the blower when excessive heat is detected in the control area. When the blower switch is in the "Off" position, this sensor will turn the blower to high speed when necessary. When the heat decreases, the blower will turn off. When the blower switch is in the On position, the heat sensor is not active and the range hood functions normally.

## Maintenance

### Cleaning

#### Exterior surfaces:

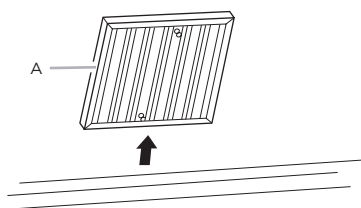
To avoid damage to the exterior surface, do not use steel wool or soap-filled scouring pads. Rub in direction of the grain line to avoid scratching the surface.

Always wipe dry to avoid water marks.

- Stainless Steel Cleaner and Polish.
- Mild liquid detergent and water.
- Wipe with damp soft cloth or nonabrasive sponge, then rinse with clean water and wipe dry.

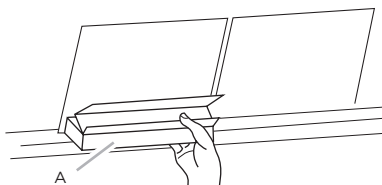
#### Metal filters and drip trays:

1. Use 2 hands to remove filters.
2. Grasp filter handles, pull toward the front of range hood and pull down on the rear handle to remove. Repeat for each filter.



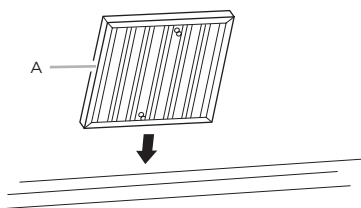
A. Grease filter

3. Remove grease drip tray.



A. Drip tray

4. Wash metal filters and grease trays as needed in dishwasher or hot detergent solution to clean.
5. Replace grease drip tray.
6. Reinstall filters, grasp filter handles and place front edge of filter into the hood.
7. Push up on the back handle and set rear of filter into the drip tray to secure. Repeat for each filter.



A. Grease filter

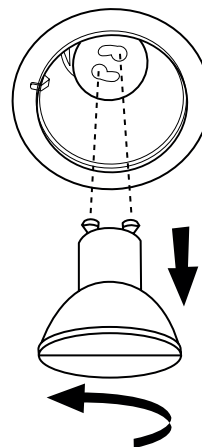
### Replacing a LED Lamp

Turn off the range hood and allow the LED lamp to cool.

To avoid damage or decreasing the life of the new lamp, do not touch lamp with bare fingers. Replace lamp, using tissue or wearing cotton gloves to handle lamp.

If new lamps do not operate, make sure the lamps are inserted correctly before calling service.

1. Disconnect power.
2. Push up on the lens and turn it counterclockwise.
3. Remove the lamp and replace it with a 120-volt, 7.5 W watt maximum halogen lamp with a GU10 base. Turn it clockwise to lock it into place.
4. Repeat steps 2-3 for the other lamps if needed.
5. Reconnect power.



# **ELICA North America**

## **TWO-YEAR LIMITED WARRANTY**

Register your product in

**elica.com**

and earn a 3<sup>rd</sup> year of factory warranty, covering all parts plus in-home labor.

### **TO OBTAIN SERVICE UNDER WARRANTY**

Owner must present proof of original purchase date. Please keep a copy of your dated proof of purchase (sales slip) in order to obtain service under warranty.

### **PARTS AND SERVICE WARRANTY**

For the period of two (2) years from the date of the original purchase, Elica will provide free of charge, non consumable parts or components that failed due to manufacturing defects. During these two (2) years limited warranty, Elica will also provide free of charge, all labor and in-home service to replace any defective parts.

### **WHAT IS NOT COVERED**

- Damage or failure to the product caused by accident or act of God, such as, flood, fire or earthquake.
- Damage or failure caused by modification of the product or use of non-genuine parts.
- Damage or failure to the product caused during delivery, handling or installation.
- Damage or failure to the product caused by operator abuse.
- Damage or failure to the product caused by dwelling fuse replacement or resetting of circuit breakers.
- Damage or failure caused by use of product in a commercial application.
- Service trips to dwelling to provide use or installation guidance.
- Light bulbs, metal or carbon filters and any other consumable part.
- Normal wear of finish.
- Wear to finish due to operator abuse, improper maintenance, use of corrosive or abrasive cleaning products/pads and oven cleaner products.

### **WHO IS COVERED**

This warranty is extended to the original purchaser for products purchased for ordinary residential use in North America (Including the United States, Guam, Puerto Rico, US Virgin Islands & Canada).

This warranty is non-transferable and applies only to the original purchaser and does not extend to subsequent owners of the product. This warranty is made expressly in lieu of all other warranties, expressed or implied, including, but not limited to any implied warranty of merchantability or fitness for a particular purpose and all other obligations on the part of Elica North America, provided, however, that if the disclaimer of implied warranties is ineffective under applicable law, the duration of any implied warranty arising by operation of law shall be limited to two (2) years from the date of original purchase at retail or such longer period as may be required by applicable law.

This warranty does not cover any special, incidental and/or consequential damages, nor loss of profits, suffered by the original purchaser, its customers and/or the users of the Products.

### **WHO TO CONTACT**

To obtain service under warranty or for any service related question:

- Elica North America Service, call at 1 888 732 8018
- For Eastern Canada, call AGI Services at 1 888 651 2534 Ask for the service department
- [elica@servicepower.com](mailto:elica@servicepower.com)

**Table des matières**

|                                               |    |
|-----------------------------------------------|----|
| Avis de sécurité important .....              | 13 |
| Exigences électriques et d'installation ..... | 14 |
| Avant d'installer la hotte .....              | 14 |
| Dimensions du produit .....                   | 14 |
| Liste des pièces .....                        | 15 |
| Pièces fournies .....                         | 15 |
| Pièces non fournies .....                     | 15 |
| Méthodes d'évacuation .....                   | 16 |
| Installation .....                            | 16 |
| Electrical connection.....                    | 19 |
| Achever l'installation .....                  | 19 |
| Description de la hotte .....                 | 19 |
| Commandes .....                               | 19 |
| Entretien .....                               | 20 |
| Garantie .....                                | 21 |

## **APPROUVÉ POUR LES APPAREILS DE TYPE RÉSIDENTIEL POUR UNE UTILISATION RÉSIDENTIELLE SEULEMENT LISEZ CES INSTRUCTIONS ET CONSERVEZ-LES**

**VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AU COMPLET AVANT DE COMMENCER.  
 L'INSTALLATION DE L'APPAREIL DOIT RESPECTER TOUS LES CODES EN VIGUEUR.**

**IMPORTANT :** Conservez ces instructions afin de pouvoir les remettre à l'inspecteur-électricien de votre région.

**INSTALLATEUR :** Veuillez laisser ces instructions avec l'appareil pour le propriétaire.

**PROPRIÉTAIRE :** Veuillez conserver ces instructions pour pouvoir vous y référer plus tard.

**Avertissement de sécurité :** Coupez l'alimentation du circuit dans le panneau électrique et verrouillez le panneau avant de raccorder les fils de cet appareil.

**Exigence :** 120 V-, 60 Hz., circuit de dérivation de 15 ou 20 A.

## ⚠ AVIS DE SÉCURITÉ IMPORTANT

APPAREIL CONÇU EXCLUSIVEMENT POUR UNE UTILISATION À L'INTÉRIEUR.

**⚠ ATTENTION:** POUR UNE UTILISATION GÉNÉRALE DE VENTILATION UNIQUEMENT. NE PAS UTILISER POUR ÉVACUER DES MATIÈRES ET DES VAPEURS DANGEREUSES OU EXPLOSIVES.

**⚠ AVERTISSEMENT:** POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE BLESSURES AUX PERSONNES, RESPECTEZ CE QUI SUIT:

**a)** N'utilisez cet appareil que de la manière prévue par le fabricant. Si vous avez des questions, contactez le fabricant.

**b)** Avant de procéder à l'entretien ou au nettoyage de l'appareil, coupez l'alimentation au niveau du panneau de service et verrouillez le dispositif de déconnexion du service afin d'éviter toute remise sous tension accidentelle. Si le dispositif de déconnexion ne peut pas être verrouillé, fixez solidement un dispositif d'avertissement bien visible, tel qu'une étiquette, sur le panneau de service.

**⚠ AVERTISSEMENT:** POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE BLESSURE, RESPECTEZ LES POINTS SUIVANTS:

**a)** Les travaux d'installation et le câblage électrique doivent être effectués par des personnes qualifiées, conformément à tous les codes et normes applicables, y compris la construction à indice de résistance au feu.

**b)** Une quantité d'air suffisante est nécessaire pour assurer une bonne combustion et l'évacuation des gaz par le conduit (cheminée) des appareils à combustible, afin d'éviter le refoulement. Suivez les directives du fabricant de l'équipement de chauffage et les normes de sécurité telles que celles publiées par la National Fire Protection Association (NFPA) et l'American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), ainsi que les autorités locales compétentes en matière de code.

**c)** Lorsque vous découpez ou percez un mur ou un plafond, n'endommagez pas le câblage électrique et les autres services cachés.

**d)** Les ventilateurs aspirants doivent toujours être ventilés vers l'extérieur.

**⚠ ATTENTION:** Afin de réduire les risques d'incendie et d'évacuer correctement l'air, veillez à évacuer l'air à l'extérieur - ne pas évacuer l'air à l'intérieur des murs ou des plafonds, dans les greniers ou les vides sanitaires, ou dans les garages.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, n'utilisez pas ce ventilateur avec un dispositif de contrôle de vitesse à semi-conducteurs.

**⚠ AVERTISSEMENT:** POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE, N'UTILISEZ QUE DES CONDUITS MÉTALLIQUES.

**REMARQUE:** Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débrancher la hotte en retirant la fiche ou en déconnectant l'alimentation électrique.

**⚠ AVERTISSEMENT:** POUR RÉDUIRE LE RISQUE D'INCENDIE DE GRAISSE SUR LA CUISINIÈRE:

**a)** Ne laissez jamais les appareils de surface sans surveillance à des réglages élevés. Les ébullitions provoquent des fumées et des débordements graisseux qui peuvent s'enflammer. Faites chauffer les huiles lentement à feu doux ou moyen.

**b)** Allumez toujours la hotte lorsque vous cuisinez à feu vif. Ne faites pas flamber d'aliments sous la hotte.

**c)** Nettoyez fréquemment les ventilateurs AU MOINS TOUTS LES 2 MOIS. La graisse ne doit pas s'accumuler sur le ventilateur ou le filtre.

**d)** Utilisez des casseroles de taille appropriée. Utilisez toujours des ustensiles de cuisine adaptés à la taille de l'élément de surface.

**REMARQUE:** Portez toujours des gants de travail pour toutes les opérations d'installation et d'entretien.

**⚠ AVERTISSEMENT:** Pour réduire les risques d'incendie et de choc électrique, n'installez cette hotte qu'avec des modèles de soufflerie à distance d'une puissance maximale (courant et/ou chevaux) ou des souffleries intégrales fabriquées par (nom du fabricant), modèle(s) (nom de l'appareil).

**REMARQUE:** a Puissance maximale recommandée pour la soufflerie à distance.

-Consultez le tableau des valeurs nominales dans cette section du manuel-

**⚠ AVERTISSEMENT:** POUR RÉDUIRE LE RISQUE DE BLESSURES AUX PERSONNES EN CAS D'INCENDIE DE GRAISSE DE POÊLE, RESPECTEZ LES DISPOSITIONS SUIVANTES: \*

**a)** ÉTEIGNEZ LES FLAMMES à l'aide d'un couvercle hermétique, d'une plaque à biscuits ou d'un plateau métallique, puis éteignez le brûleur. SOYEZ PRUDENT POUR ÉVITER LES BRÛLURES. Si les flammes ne s'éteignent pas immédiatement, ÉVACUEZ ET APPELEZ LES POMPIERS.

**b)** Ne ramassez jamais une casserole en feu-Vous pourriez vous brûler.

**c)** N'UTILISEZ PAS D'EAU, y compris des torchons ou des serviettes mouillés - une violente explosion de vapeur s'en suivrait.

**d)** Utilisez un extincteur UNIQUEMENT si:

- Vous savez que vous avez un extincteur de classe ABC et vous savez déjà comment le faire fonctionner.
- Le feu est petit et contenu dans la zone où il s'est déclaré. Les pompiers sont appelés.
- Vous pouvez combattre le feu en tournant le dos à une sortie.

\*Selon les "Conseils de sécurité en cas d'incendie dans la cuisine" publiés par la NFPA.

**REMARQUE:** L'appareil n'est pas destiné à une utilisation par des enfants ou des personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et sans expérience et connaissance à moins qu'ils ne soient sous la supervision ou formés sur l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

**REMARQUE:** Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

## EXIGENCES ÉLECTRIQUES ET D'INSTALLATION

### IMPORTANT

Respectez tous les codes et les ordonnances en vigueur.

Le client a la responsabilité de :

- Contacter un électricien-installateur.
- Vérifier que l'installation électrique est adéquate et conforme avec le Code national de l'électricité, ANSI/ NFPA 70 (la plus récente édition\*), ou les normes C22.1-94, Code canadien de l'électricité, Partie 1 et C22.2 No.0-M91 (La plus récente édition\*\*) de la CSA, ainsi que tous les codes et les ordonnances de votre région.
- Si le code le permet et que vous utilisez un fil de mise à la terre distinct, il est recommandé de faire vérifier le chemin du fil par un électricien.
- Ne pas mettre l'appareil à la terre sur une conduite de gaz.
- Consultez un électricien qualifié si vous n'êtes pas certain que la hotte est mise à la terre correctement.
- N'installez pas un fusible dans le circuit neutre ou le circuit de mise à la terre.

### IMPORTANT

- Conservez ces instructions afin de pouvoir les remettre à l'inspecteur-électricien.
- La hotte doit être câblée uniquement à l'aide de fils de cuivre.
- Il faut raccorder la hotte directement à une boîte à fusible ou à un disjoncteur par l'entremise d'une canalisation électrique en métal.
- Le calibre de fil doit être conforme aux exigences du Code national de l'électricité, ANSI/NFPA 70 (La plus récente édition\*), ou les normes C22.1-94, Code canadien de l'électricité, Partie 1 et C22.2 O-M91 (La plus récente édition\*\*) de la CSA, ainsi que tous les codes et les ordonnances de votre région.
- Il faut prévoir un connecteur de canalisation approuvé par l'UL ou la CSA à chaque extrémité de la canalisation d'alimentation (À la hotte et à la boîte de jonction).

### AVANT D'INSTALLER LA HOTTE

- 1 Pour assurer la ventilation la plus efficace possible, installez la conduite en ligne droite ou avec le moins de coudes possibles. ATTENTION : La sortie de la conduite de ventilation doit donner sur l'extérieur.
- 2 Deux personnes sont nécessaires pour effectuer l'installation.
- 3 La quincaillerie fournie permet de fixer la hotte à la plupart des murs et des plafonds; consultez un installateur qualifié pour vous assurer que la quincaillerie fournie est adaptée à votre type de mur ou d'armoire.
- 4 N'utilisez pas de conduit flexible.

Dans le cas des endroits sujets aux TEMPÉRATURES FROIDES, il faut installer un clapet de contre-tirage supplémentaire afin de minimiser le retour d'air froid et un isolant thermique non métallique afin de minimiser la conduction de la température extérieure dans le conduit. Il faut placer le clapet du côté de l'air froid de l'isolant thermique. L'isolant doit être placé le plus près possible de l'endroit où le conduit entre dans la partie chauffée de la maison.

Air d'appoint : Le code du bâtiment de votre région peut exiger l'utilisation d'un système d'air d'appoint si vous utilisez un système de ventilation à conduit dont le mouvement d'air dépasse un certain nombre de CFM. Le nombre de pi<sup>3</sup>/min varie d'une région à l'autre. Consultez un professionnel de CVC pour connaître les exigences précises de votre région.

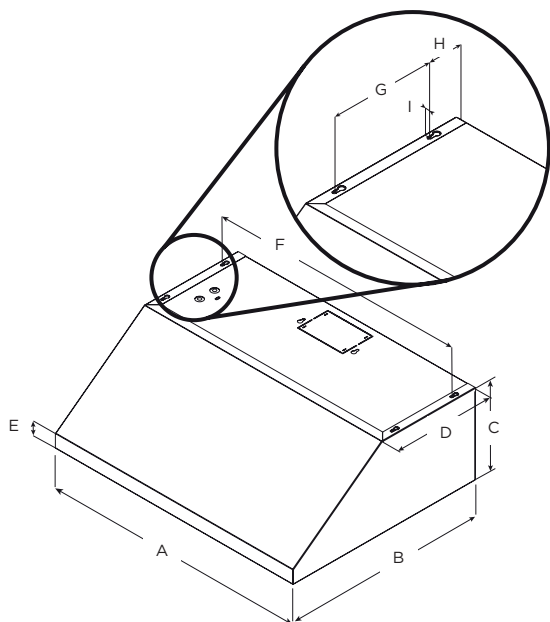
Vous pouvez obtenir un exemplaire des normes indiquées en vous adressant à :

\* La National Fire Protection Association, Batterymarch Park Quincy, Massachusetts, 02269

\*\* La CSA International, 8501 East Pleasant Valley Road, Cleveland, Ohio, 44131-5575

- Si la hotte est munie d'une fiche électrique, la raccorder à un réceptacle conforme à la réglementation en vigueur et placé en position accessible. Si la hotte n'est pas équipée d'une fiche électrique (raccordement direct au réseau électrique) ou si la fiche ne sera pas en position accessible après l'installation, placez un interrupteur bipolaire homologué en position accessible qui assure une déconnexion totale dans des conditions de surtension de catégorie III, conformément aux règles de câblage locales.

## DIMENSIONS DU PRODUIT



|          | Modèles                                     |                |
|----------|---------------------------------------------|----------------|
|          | ECV630S3                                    | ECV636S3       |
| <b>A</b> | 30" (76 cm)                                 | 36" (91,54 cm) |
| <b>B</b> | 23" (58,4 cm)                               |                |
| <b>C</b> | 11 <sup>1</sup> / <sub>32</sub> " (27,9 cm) |                |
| <b>D</b> | 11 <sup>1</sup> / <sub>16</sub> " (29,7 cm) |                |
| <b>E</b> | 2 <sup>19</sup> / <sub>32</sub> " (6,6 cm)  |                |
| <b>F</b> | 29" (73,3 cm)                               | 35" (88,9 cm)  |
| <b>G</b> | 7 <sup>1</sup> / <sub>2</sub> " (19 cm)     |                |
| <b>H</b> | 2 <sup>9</sup> / <sub>16</sub> " (6,5 cm)   |                |
| <b>I</b> | 3 <sup>3</sup> / <sub>8</sub> " (1 cm)      |                |

## LISTE DES PIÈCES

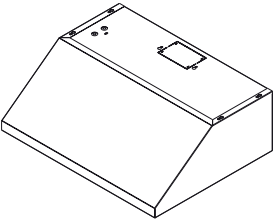
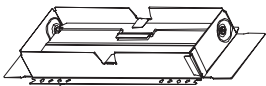
Retirer les pièces de leur emballage.

### ⚠ ATTENTION

Enlever délicatement le carton, porter des gants pour se protéger des bords coupants.

### ⚠ AVERTISSEMENT

Enlever le film de protection recouvrant le produit avant de commencer l'opération.

| Pièces Fournies                                                                                                           | Quantité | Pièces Fournies                                                                                                                                                    | Quantité |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
|  <p>Assemblage hotte avec lampes DEL</p> | 1        |  <p>Module connecteur de conduit rectangulaire de 3/4" x 10" (8,3 x 25,4 cm)</p> | 1        |
|  <p>5x45 mm</p>                          | 4        |  <p>Adaptateur Torx 20</p>                                                      | 1        |
|  <p>4,5x13 mm</p>                        | 6        |  <p>10x50 mm</p>                                                                | 4        |
|  <p>4x8 mm</p>                           | 4        |                                                                                                                                                                    |          |

### Pièces non fournies

#### Outils nécessaires

- Perceuse
- Foret de 1/4" (3,0 cm)
- Foret de 1/8" (3,0 mm) pour avant-trous
- Crayon
- Pince à dénuder ou couteau utilitaire
- Ruban à mesurer ou règle
- Pistolet à calfeutrage et composé de calfeutrage résistant aux intempéries
- Tournevis à lame plate
- Tournevis Philips
- Scie sauteuse ou scie à guichet
- Cisaille de ferblantier

#### Accessoires optionnel

| KIT                                                             | # Pièce     |                |
|-----------------------------------------------------------------|-------------|----------------|
|                                                                 | 30" (76 cm) | 36" (91,54 cm) |
| <b>Couverture du conduit 6"</b>                                 | KIT02159    | KIT02158       |
| <b>Couverture du conduit 12"</b>                                | KIT02160    | KIT02161       |
| <b>Kit de dossier en acier inoxydable et de supports chauds</b> | KIT02162    | KIT02163       |
| <b>Kit Filtre à Charbon</b>                                     | KIT0192765  |                |
| <b>Kit de Recirculation</b>                                     | KIT0192763  |                |

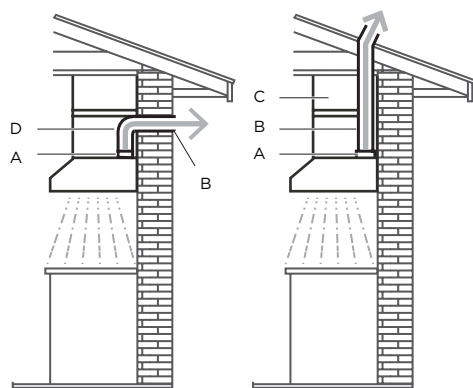
## Méthodes d'évacuation

Suivez à la lettre les directives présentées dans ce manuel.

Le fabricant refuse toute responsabilité en ce qui a trait à tout préjudice, dommage ou incendie causé par la non observation des directives contenues dans le présent manuel.

### Évacuation verticale

Utiliser un conduit et transition rectangulaires de  $\frac{3}{4}$ " x 10" (8,3 x 25,4 cm).



A. Transition de  $\frac{3}{4}$ " x 10" (8,3 x 25,4 cm)  
B. Conduit de  $\frac{3}{4}$ " x 10" (8,3 x 25,4 cm)

C. Placard  
D. 90° coude

#### Préparation

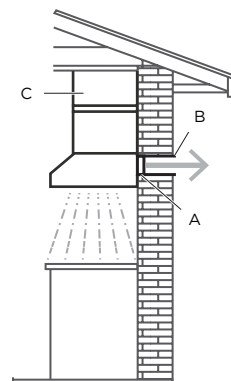
Ne coupez pas une solive ou un montant à moins qu'il soit absolument nécessaire de le faire. Si vous devez couper une solive ou un montant, vous devez construire un cadre de soutien. La quincaillerie fournie permet de fixer la hotte à la plupart des murs et des plafonds.

Vous devez cependant demander à un technicien qualifié de vérifier la solidité des matériaux selon le type de mur ou de plafond.

Avant de couper, assurez-vous qu'il y a un dégagement suffisant dans le plafond ou le mur pour passer la conduite de sortie.

### Évacuation horizontale

Utiliser un conduit et transition rectangulaires de  $\frac{3}{4}$ " x 10" (8,3 x 25,4 cm).



A. Transition de  $\frac{3}{4}$ " x 10" (8,3 x 25,4 cm)  
B. Conduit de  $\frac{3}{4}$ " x 10" (8,3 x 25,4 cm)  
C. Placard

#### ⚠ ATTENTION

Pour l'installation des cuisinières à gaz: Installer cette hotte de sorte que le rebord inférieur est à 30" (76,2 cm) au-dessus de la surface de cuisson.

Pour l'installation des cuisinières électriques/induction: Installer cette hotte de sorte que le rebord inférieur est pas moins de 24" (61 cm) sur la surface de cuisson.

Il est recommandé d'installer cette hotte plus de 36" (91,4 cm) au-dessus de la surface de cuisson. Par pouce (2,54 cm) supérieure à 36 (91,4 cm) diminuera l'efficacité de la capture de la fumée et de l'humidité, et la performance de ventilation.

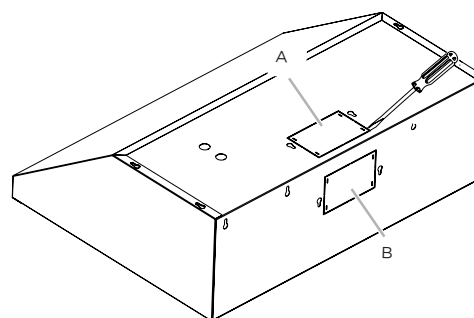
S'IL VOUS PLAÎT LIRE L'INSTALLATION POUR UNE INSTALLATION SPÉCIFIQUE. Avant de choisir la hotte, vérifiez la hauteur du plafond et la hauteur maximale de la hotte.

## Installation- Version à conduit

Après avoir choisi le type d'évacuation, procéder comme suit:

- Préparer le conduit et les découpes nécessaires.
- Si possible, débranchez la cuisinière et déplacez la afin d'avoir un meilleur accès au mur arrière. Sinon, placez une couverture épaisse sur le comptoir et la surface de cuisson afin de les protéger des dommages et des saletés. Sélectionnez une surface plane pour assembler l'appareil. Placez une couverture protectrice sur cette surface, puis disposez les pièces de l'auvent de la hotte et la quincaillerie.
- Déterminez et marquez la ligne centrale sur le mur où sera installé l'auvent de la hotte. Déterminez une hauteur confortable pour l'utilisateur et marquez la sur le mur derrière la surface de cuisson.
- Préparer le conduit et les découpes nécessaires.
- Enlever les parties prédécoupées pour les conduits en utilisant un fin tournevis et un petit marteau.

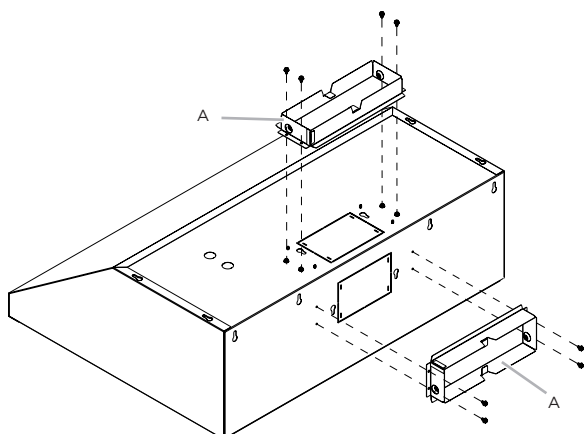
- Utiliser le tournevis à la façon d'un biseau.
- Faire attention aux parties blessants.



A. Décharge vertical  
B. Décharge horizontal



- Installer le raccord de transition de la hotte avec 4 vis de 4x8 mm screws.



A. Transition rectangulaire

#### REMARQUE:

Le joint/soupape d'évacuation peut être installé jusqu'à 2,5 cm (1 inch) de part et d'autre du centre de la hotte pour permettre le décentrage des conduits.

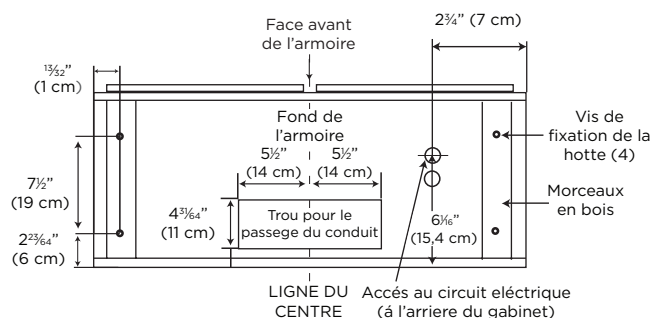
#### Emplacement des trous

Sélectionner le type d'évacuation choisi pour votre hotte et procéder:

#### Évacuation extérieure par le dessus de la hotte

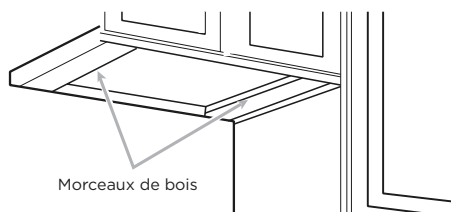
(Conduit verticale rectangulaire de 3¼"x 10")

Utiliser le schéma ou la hotte comme patron et indiquer sur l'armoire l'emplacement des conduits, des fils électriques et les fentes réglables pour les vis.



#### Pour armoires encastrées uniquement

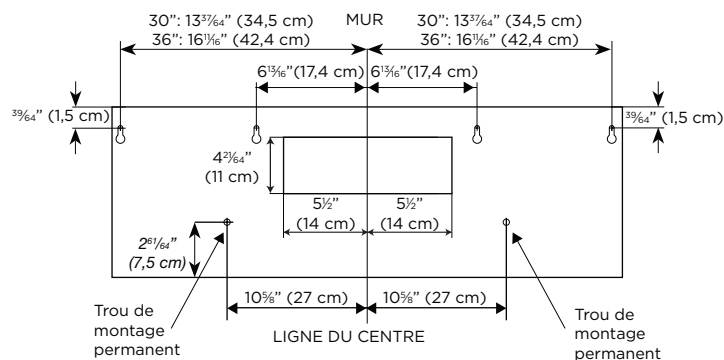
Si les armoires ont une garniture à l'avant, sur le côté ou à l'arrière, réaliser 2 morceaux de bois de la largeur des garnitures et les attacher à l'armoire encastrée sur les 2 côtés.



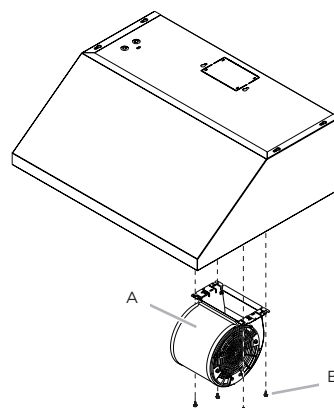
#### Évacuation extérieure par l'arrière de la hotte

(Conduit horizontal rectangulaire de 3¼"x 10")

Utiliser le schéma ou la hotte comme patron et indiquer sur l'armoire l'emplacement des conduits, des fils électriques et les fentes réglables pour les vis.

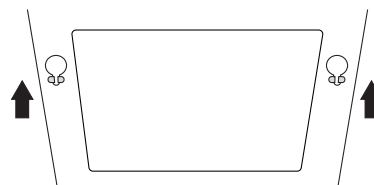


- 1 Retirer les filtres à graisse.
- 2 Retirez les vis du moteur.

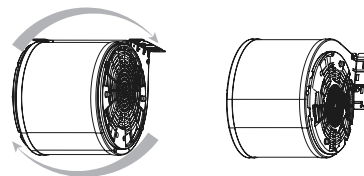


A. Moteur  
B. Vis du moteur

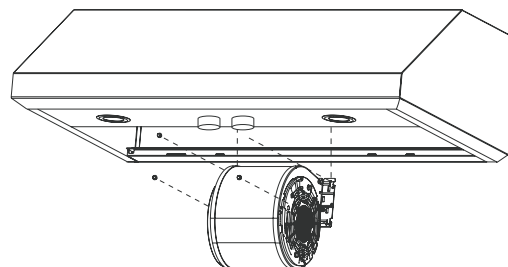
- 3 Libérer les deux clips de moteur de la partie supérieure du hotte.



- 4 Tournez la base du moteur à l'arrière de la hotte.



- 5 Insérez les deux clips de moteur vers la face arrière de la hotte. Fixer avec les quatre vis du montage avec précédemment publiée.

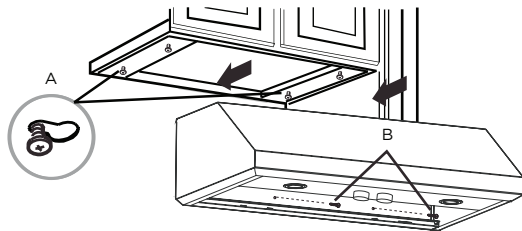


## Cabinet Installation

**REMARQUE:** Votre armoire doit pouvoir supporter au moins 40 kg (88 lb).

Soulever la hotte sous le placard ou el gabinet et déterminer sa position d'installation finale en la centrant sous le placard. Sur la face inférieure du placard, marquer l'emplacement des 4 trous de montage sur la hotte.

- 6 Installez les 4 - montage mm vis 4 x 8. Laisser un espace d'environ  $\frac{1}{4}$ " (6,4 cm) entre les têtes des vis et le placard pour faire glisser la hotte et la mettre en place.
- 7 Fixer le conduit de câblage de la hotte.
- 8 Positionner les trous allongés de la hotte par-dessus la tête des vis de montage. Puis pousser la hotte vers le mur pour engager la partie étroite des trous sur les vis de fixation. Serrer les vis de montage en s'assurant que les vis sont dans la partie étroite des trous de fixation des vis.
- 9 Conduisez 2 pièces des vis sélectionnées dans les trous de sécurité (Voir l'image ci-dessous).

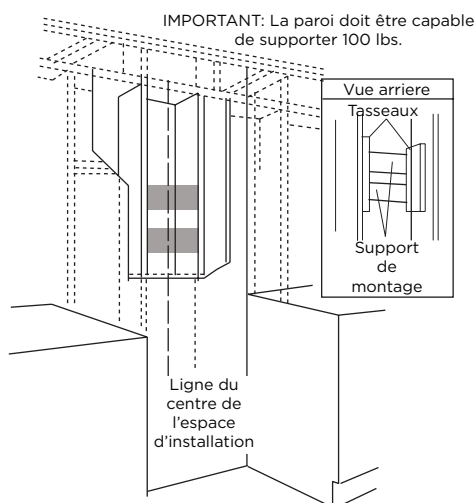


A. 4 Vis de montage  
B. Vis de sécurité

## Installation al mur

### Installer la structure de support de la hotte

- 1 Indiquer les emplacements des trous des vis des la figure "évacuation arrière extérieur".
- 2 Si une paroi est présente, Couper suffisamment de paroi pour placer 2 crampons sur les trous indiqués. Installer 2 supports horizontaux entre les deux crampons muraux aux emplacements des trous de montage inférieurs et supérieurs.
- 3 Le support horizontal doit être de niveau avec le côté pièce des crampons. Utiliser des tasseaux de deux côtés du support pour sécuriser aux crampons du mur.
- 4 Remplacer la paroi et faire les finitions.



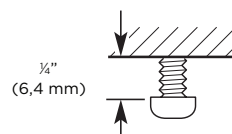
- 5 Réaliser les trous pour les conduits et les fils électriques aux emplacements indiqués.

## Installation de la hotte

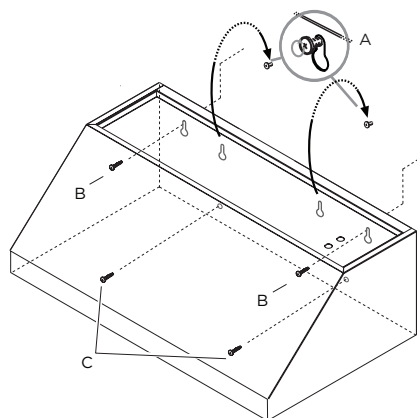
- 1 Soulever la hotte sous le placard ou el gabinet et déterminer sa position d'installation finale en la centrant sous le placard. Sur la face inférieure du placard, marquer l'emplacement des 4 trous de montage sur la hotte.



- 2 Installer les 2 vis de montage dans les avanttrous (voir l'image). Laisser un espace d'environ  $\frac{1}{4}$ " (6,4 cm) entre les têtes des vis et le placard pour faire glisser la hotte et la mettre en place.



- 3 Fixer le conduit de câblage de la hotte.
- 4 Faites glisser le capot arrière contre le mur. Serrer les vis de montage. Assurez-vous que les têtes de vis sont dans le col étroit de la fente de trou de serrure.



A. Vis de montage  
B. Vis supérieures de sécurité (montage mural)  
C. Vis inférieures de sécurité (montage mural)

- 5 Conduisez 2 morceaux de vis sélectionnés à l'emplacement des vis de sécurité supérieur (voir l'image ci-dessus).
- 6 Conduisez 2 morceaux de vis sélectionnés à l'emplacement des vis de sécurité inférieure (voir l'image ci-dessus).
- 7 Raccorder le circuit d'évacuation à la hotte.

## Connexion Électrique

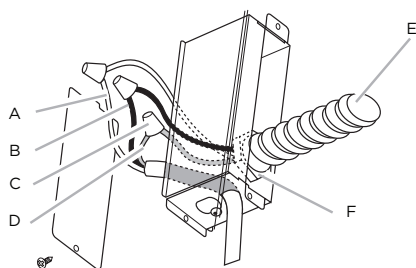
### ⚠️ AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.

### ⚠️ AVERTISSEMENT

DÉCONNECTER LA SOURCE DE COURANT ÉLECTRIQUE AVANT L'ENTRETIEN. REPLACER PIÈCES ET PANNEAUX AVANT DE FAIRE LA REMISE EN MARCHÉ. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER UN DÉCÈS OU UN CHOC ÉLECTRIQUE.

- Remove the knockout and the Junction box cover and install the conduit connector (cULus listed) in junction box.



- |                             |                                                 |
|-----------------------------|-------------------------------------------------|
| A. White wires              | D. Green (or bare) and yellow-green ground wire |
| B. Black wires              | E. Home power supply cable                      |
| C. UL listed wire connector | F. UL listed or CSA approved 1/2" strain relief |

- Run 3 wires; black, white and green, according to the National Electrical Code and local codes and ordinances, in 1/2" conduit from service panel to junction box.

### ⚠️ AVERTISSEMENT

RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE.

### ⚠️ AVERTISSEMENT

DÉCONNECTER LA SOURCE DE COURANT ÉLECTRIQUE AVANT L'ENTRETIEN. REPLACER PIÈCES ET PANNEAUX AVANT DE FAIRE LA REMISE EN MARCHÉ. LE NON-RESPECT DE CES INSTRUCTIONS PEUT CAUSER UN DÉCÈS OU UN CHOC ÉLECTRIQUE.

- À l'aide des connecteurs de fils (homologation UL), connecter le conducteur de liaison à la terre (vert ou nu) du câble d'alimentation du domicile au conducteur vert/jaune de liaison à la terre (D) dans le boîtier de connexion.
- Installer le couvercle du boîtier de connexion.
- Reconnecter la source de courant électrique.

## Achever l'installation

Mettez en place le filtre à graisse.  
Vérifier le fonctionnement de la hotte.

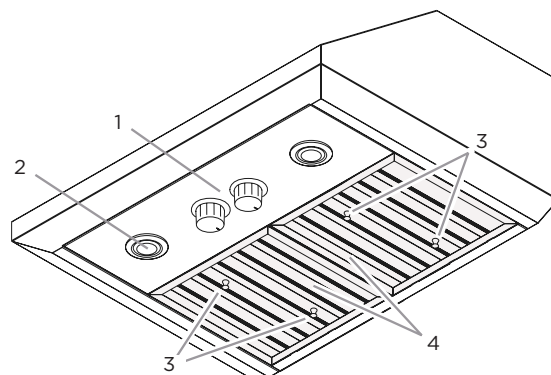
### Si la hotte ne fonctionne pas:

- Vérifiez que le disjoncteur ne s'est pas déclenché ou que le fusible n'est pas grillé.
- Débranchez l'alimentation. Vérifiez que les raccords électriques ont été effectués correctement.

Pour utiliser votre nouvelle hotte de façon optimale, lisez la section intitulée "Entretien".

Gardez vos instructions d'installations et d'utilisation près de la hotte pour pouvoir vous y référer facilement.

## Description de la hotte



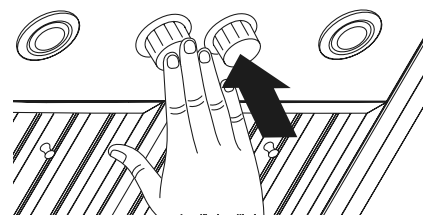
1. Commandes du ventilateur et lampes
2. Lampes DEL
3. Poignée du filtre à graisse
4. Filtre à graisse

## Commandes

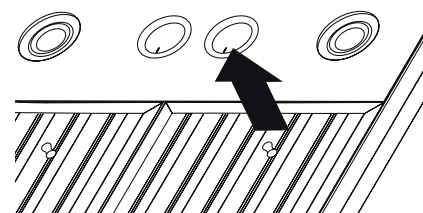
La hotte de cuisinière est conçue pour extraire fumée, vapeurs de cuisson et odeurs de la zone de la table de cuisson. Pour obtenir les meilleurs résultats, mettre le ventilateur de la hotte en marche avant d'entreprendre une cuisson, et laisser le ventilateur fonctionner pendant plusieurs minutes après l'achèvement d'une cuisson pour pouvoir évacuer de la cuisine toute trace d'odeur de cuisson, vapeur ou fumée. Les commandes de la hotte sont situées sur le côté central de la hotte.

### Cache les boutons

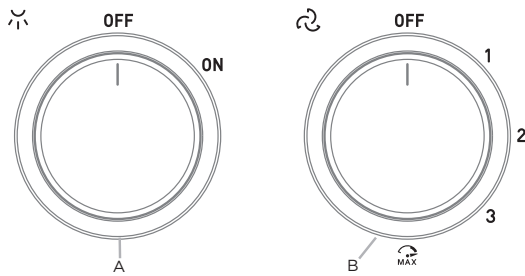
- Vous pouvez masquer les boutons de contrôle en les poussant vers le bas.



- Appuyez à nouveau pour afficher à nouveau les boutons de commande et activer les fonctions des lumières et du ventilateur.



## Commandes



A. Commutateur de lampe  
B. Commutateur de ventilateur

### Pour faire fonctionner les lampes

1. Tournez le commutateur d'éclairage sur la position "ON" pour allumer les lumières.
2. Placer le commutateur d'éclairage à la position "OFF" (arrêt) pour éteindre les lumières.

### Utilisation du ventilateur

1. Tournez le bouton du ventilateur à "1" pour allumer la hotte.
2. Tournez le commutateur du ventilateur à la position de vitesse désiré.
3. Tournez le commutateur du ventilateur à la position "MAX" pour mettre la hotte Haut.
4. Tournez le commutateur du ventilateur à la position "OFF" pour éteindre le ventilateur de la hotte.

### Activation automatique du ventilateur

La hotte de cuisine est équipée d'un capteur qui met le ventilateur automatiquement en marche lorsqu'un niveau de chaleur excessif est détecté dans la zone de commande. Lorsque le commutateur du ventilateur est à la position "Off", ce capteur met en marche le ventilateur à la vitesse élevée lorsque c'est nécessaire. Lorsque le niveau de chaleur diminue, le ventilateur s'éteint. Lorsque l'interrupteur du ventilateur est à la position "On", le capteur de chaleur est inactif et la hotte fonctionne normalement.

## Entretien

### Nettoyage

#### Surfaces externes:

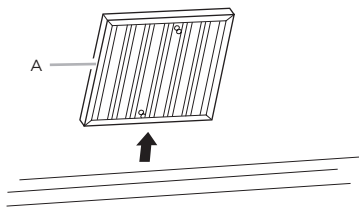
Afin d'éviter d'endommager la surface externe, ne pas utiliser de tampons en laine d'acier ou de tampons à récurer savonneux. Frotter dans la direction des lignes du grain pour ne pas détériorer la surface.

Toujours essuyer pour éviter de laisser des marques d'eau.

- Nettoyant et poli pour acier inoxydable.
- Détergent liquide doux et eau.
- Frotter avec un chiffon doux humide ou une éponge non abrasive, puis rincer avec de l'eau propre et essuyer.

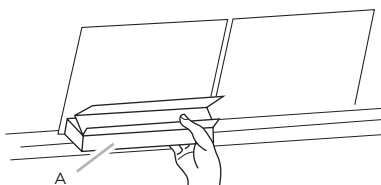
#### Filtres métalliques et plateaux d'égouttement:

- 1 Utiliser les 2 mains pour retirer les filtres.
- 2 Saisir les poignées du filtre, tirer vers l'avant de la hotte et tirer sur la poignée arrière pour retirer le filtre. Répéter pour chaque filtre.



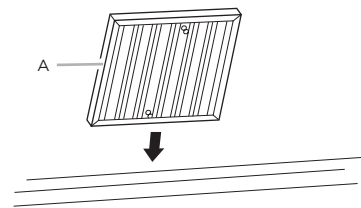
A. Filtre à graisse

- 3 Retirer le plateau d'égouttement à graisse.



A. Plateau d'égouttement

- 4 Laver les filtres métalliques et les plateaux à graisse selon le besoin au lave-vaisselle ou avec une solution de détergent chaude.
- 5 Réinstaller le plateau d'égouttement à graisse.
- 6 Réinstaller les filtres: saisir les poignées du filtre et placer le rebord avant du filtre dans la hotte.
- 7 Pour bien fixer le filtre, pousser vers le haut sur la poignée arrière et installer l'arrière du filtre dans le plateau d'égouttement. Répéter pour chaque filtre.



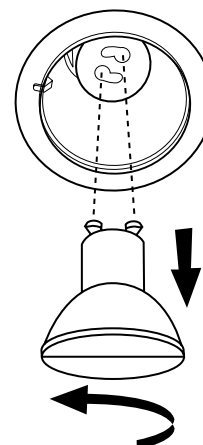
A. Filtre à graisse

### Remplacement de la lampe à DEL

Interrompre l'alimentation de la hotte; attendre le refroidissement de la lampe à DEL. Pour éviter d'endommager ou de réduire la longévité de l'ampoule neuve, ne pas toucher l'ampoule avec les doigts nus. Remplacer l'ampoule en la manipulant avec un mouchoir de papier ou des gants de coton.

Si les nouvelles lampes ne fonctionnent pas, vérifier que chaque lampe est correctement insérée dans sa douille avant de demander l'intervention d'un dépanneur.

- 1 Déconnecter la source de courant électrique.
- 2 Pousser la plaque de verre vers le haut et la tourner dans le sens antihoraire.
- 3 Retirer l'ampoule et la remplacer par une ampoule DEL de 120 volts, 7,5 watt maximum avec culot GU10. La tourner dans le sens horaire pour l'emboîter.
- 4 Répéter les étapes 2 à 3 pour les autres ampoules, si nécessaire.
- 5 Reconnecter la source de courant électrique.



### POUR OBTENIR UN DEPANNAGE SOUS GARANTIE

Le propriétaire doit présenter une preuve de la date d'achat. Garder une copie de votre preuve d'achat datée (ticket de caisse) de façon à pouvoir bénéficier du service après-vente sous garantie.

### GARANTIE PIECES DE RECHANGE ET MAIN D'OEUVRE

Pendant une période de deux (2) ans à partir de la date d'achat, Elica s'engage à fournir gratuitement les pièces de rechange ou les composants autres que les recharges ayant des défauts de fabrication.

Durant cette garantie de deux (2) ans, Elica fournira également gratuitement, toute la main d'oeuvre et le service à domicile pour remplacer d'éventuelles pièces défectueuses.

### CE QUE LA GARANTIE NE COUVRE PAS

- Dégât ou panne du produit causé par un accident ou un cas de force majeure tels que inondation, incendie ou tremblement de terre.
- Dégât ou panne du produit causé par modification du produit ou utilisation de pièces pas d'origine.
- Dégât ou panne du produit causé lors de la livraison, de la manipulation ou de l'installation.
- Dégât ou panne du produit causé par une mauvaise utilisation.
- Dégât ou panne du produit causé par un remplacement des fusibles ou une remise en fonction des disjoncteurs par le propriétaire.
- Dégât ou panne du produit causé par une utilisation du produit pour raison commerciale.
- Déplacement à domicile pour explication d'utilisation ou d'entretien.
- Ampoules, filtres métalliques ou au charbon et toute autre pièce consommable.
- Usure normale.
- Usure due à une mauvaise utilisation du propriétaire, un entretien incorrect, une utilisation de substances nettoyantes corrosives ou abrasives et produits de nettoyage pour four.

### QUI EST COUVERT

Cette garantie s'étend à l'acheteur original de produits achetés pour un usage domestique habituel en Amérique du Nord (Y compris Etats Unis, Guam, Porto Rico, les Iles virgin Américaines & le Canada).

Cette garantie n'est pas transférable et vaut uniquement pour l'acheteur original et ne s'étend pas aux propriétaires successifs du produit. Cette garantie vaut expressément en lieu et place de toute autre garantie, expresse ou sous-entendue, mais ne limite pas toute autre garantie sous-entendue de marchandage ou adaptation dans un but particulier et toute autre obligation de la part de Elica North America, étant entendu, cependant, que si la réclamation pour garanties sous-entendues n'est pas applicable aux yeux de la loi en vigueur, la durée de toute garantie sous-entendue émanant de la loi doit être limitée à deux (2) ans à partir de la date d'achat du produit ou à une période plus longue selon ce que dit la loi en vigueur.

Cette garantie ne couvre pas tout dégât particulier, accidentel et/ou consécutif, ni les pertes et profits, à charge du propriétaire, des ses clients et/ou des utilisateurs Des produits.

### QUI CONTACTER

Pour obtenir un Service Après-vente durant la Garantie ou pour toute autre Question liée au Service Après-vente:

Appeler:

- Service Après-vente autorisé Elica North America au (888) 732-8018
- Pour l'Est du Canada, composez le 1-888 651 2534 *Demandez le service après-vente*

## Contenido

|                                              |    |
|----------------------------------------------|----|
| Aviso de seguridad importante .....          | 23 |
| Requisitos eléctricos y de instalación ..... | 24 |
| Antes de instalar la campana .....           | 24 |
| Dimensiones del producto .....               | 24 |
| Lista de materiales .....                    | 25 |
| Piezas suministradas .....                   | 25 |
| Piezas no suministradas .....                | 25 |
| Métodos de ventilación .....                 | 26 |
| Instalación .....                            | 26 |
| Conexión eléctrica .....                     | 28 |
| Complete la instalación .....                | 29 |
| Descripción de la campana .....              | 29 |
| Control .....                                | 29 |
| Mantenimiento .....                          | 30 |
| Garantía .....                               | 31 |

## APROBADO PARA APARATOS DE USO DOMÉSTICO SÓLO PARA USO DOMÉSTICO LEA Y GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

**ANTES DE CONTINUAR, LEA LAS INSTRUCCIONES POR COMPLETO.  
LA INSTALACIÓN DEBE CUMPLIR TODA LA NORMATIVA LOCAL.**

**IMPORTANTE:** Guarde estas instrucciones para su uso por parte del inspector de electricidad local.

**INSTALADOR:** Entregue al propietario estas instrucciones junto con la unidad.

**PROPIETARIO:** Conserve estas instrucciones para futuras consultas.

**Advertencia de seguridad:** Antes de realizar el cableado de este aparato, desactive el circuito de energía eléctrica en el panel de servicio y desbloquee el panel.

**Requisito:** Circuito auxiliar de 120 V~, 60 Hz. 15 ó 20 A.

### CAMPANA PURIFICADORA

Marca: ELICA

Modelos: ELN630S1, ELN136S1, ELN142S1, ELN148SS

Contenido: 1 pza

Hecho en México

Fabricado por: ELICAMEX S.A. de C.V.

Dirección: Av. La Noria (Prolongación) #102 Col. Ampliación Parque Industrial Querétaro,  
Santa Rosa Jáuregui, C.P. 76215 Querétaro.

R.F.C. EII060102RK8



## ⚠ AVISO DE SEGURIDAD IMPORTANTE

### ⚠ PRECAUCIÓN

SÓLO PARA USO DE VENTILACIÓN GENERAL. NO UTILIZAR PARA EXPULSAR VAPORES O MATERIALES PELIGROSOS O EXPLOSIVOS.

### ⚠ ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE FUEGO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES, RESPETE LO SIGUIENTE:

- A. Utilice esta unidad solamente en el modo que indica el fabricante. En caso de duda, póngase en contacto con el fabricante.
- B. Antes de reparar o limpiar la unidad, desconecte la alimentación en el panel de servicio y bloquee los medios de desconexión del panel de servicio para evitar la conexión accidental de la alimentación. Si no es posible bloquear los medios de desconexión del panel de servicio, coloque un dispositivo de advertencia que destaque como, por ejemplo, una etiqueta, en el panel de servicio.

- C. La instalación y el cableado eléctrico deben realizarlos personas cualificadas de acuerdo con las normativas y los estándares aplicables, incluida la construcción ignífuga.
- D. Es necesaria una ventilación suficiente para la correcta combustión y expulsión de gases por la salida de humos (Chimenea) del equipo de combustión de carburante para evitar el contratiempo. Siga las directrices de fabricantes de equipos de calefacción y los estándares de seguridad como los publicados por la National Fire Protection Association (NFPA), American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE) y las normativas locales.
- E. Al efectuar orificios en una pared o techo, no dañe el cableado eléctrico y otras instalaciones ocultas.
- F. Los sistemas instalados mediante conducto deben tener ventilación con salida al exterior.



## AVISO DE SEGURIDAD IMPORTANTE

ELECTRODOMÉSTICO DISEÑADO EXCLUSIVAMENTE PARA SU USO EN INTERIORES.

**⚠PRECAUCIÓN:** SÓLO PARA USO GENERAL DE VENTILACIÓN. NO UTILIZAR PARA EVACUAR MATERIALES Y VAPORES PELIGROSOS O EXPLOSIVOS.

**⚠ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES A LAS PERSONAS, OBSERVE LO SIGUIENTE:

**a)** Utilice esta unidad sólo de la manera indicada por el fabricante. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el fabricante.

**b)** Antes de reparar o limpiar la unidad, desconecte la alimentación en el panel de servicio y bloquee los medios de desconexión del servicio para evitar que la alimentación se conecte accidentalmente. Si no es posible bloquear los medios de desconexión del servicio, fije firmemente un dispositivo de advertencia visible, como una etiqueta, al panel de servicio.

**⚠ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, DESCARGA ELÉCTRICA O LESIONES PERSONALES, OBSERVE LO SIGUIENTE:

**a)** Los trabajos de instalación y el cableado eléctrico deben ser realizados por personal(es) cualificado(s) de acuerdo con todos los códigos y normas aplicables, incluida la construcción resistente al fuego.

**b)** Se necesita aire suficiente para que la combustión y la evacuación de gases a través del conducto de humos (chimenea) de los equipos de combustión de combustible sean correctas, a fin de evitar corrientes de retorno. Siga las directrices del fabricante del equipo de calefacción y las normas de seguridad, como las publicadas por la National Fire Protection Association (NFPA) y la American Society for Heating, Refrigeration and Air Conditioning Engineers (ASHRAE), y las autoridades locales competentes.

**c)** Al cortar o perforar la pared o el techo, no dañe el cableado eléctrico ni otros servicios ocultos.

**d)** Los ventiladores con conductos deben ventilarse siempre al exterior. **NOTA:** Sólo para versión Aspirante.

**⚠PRECAUCIÓN:** Para reducir el riesgo de incendio y evacuar correctamente el aire, asegúrese de canalizar el aire hacia el exterior; no ventile el aire de salida en espacios dentro de paredes o techos, áticos o en espacios de arrastre, o garajes.

**⚠ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no utilice este ventilador con ningún dispositivo de control de velocidad de estado sólido.

**⚠ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO, UTILICE ÚNICAMENTE CONDUCTOS METÁLICOS.

**NOTA:** Antes de cualquier operación de limpieza o mantenimiento, desconecte la campana de la red eléctrica retirando el enchufe o desconectando la alimentación eléctrica.

**⚠ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO POR GRASA EN LA ENCIMERA:

**a)** No deje nunca desatendidas las unidades de superficie a fuego alto. Los hervores provocan humos y salpicaduras de grasa que pueden inflamarse. Caliente los aceites lentamente a temperatura baja o media. valores de fuego altos. La cocción puede causar humo o reboses de grasa que pueden prender fuego. Caliente el aceite a fuego lento o medio.

**b)** Encienda siempre la campana cuando cocine a fuego alto. No flamear alimentos bajo la campana de cocina.

**c)** Limpie los ventiladores con frecuencia (al menos cada 2 meses). No permita que se acumule grasa en el ventilador o en el filtro.

**d)** Utilice ollas de tamaño adecuado. Utilice siempre utensilios de cocina apropiados para el tamaño del elemento de superficie.

**NOTA:** Utilice siempre guantes de trabajo para todas las operaciones de instalación y mantenimiento.

**⚠ADVERTENCIA:** Para reducir el riesgo de incendio y descarga eléctrica, instale esta campana sólo con modelos de soplador remoto con la clasificación máxima (corriente y/o caballos de fuerza) o sopladores integrales fabricados por (nombre del fabricante), modelo(s) (nombre del aparato).

**NOTA:** La clasificación máxima recomendada del soplador remoto.  
-Consulte la tabla de valores nominales en esta sección del manual-

**⚠ADVERTENCIA:** PARA REDUCIR EL RIESGO DE LESIONES A LAS PERSONAS EN CASO DE INCENDIO DE GRASA EN LA PARTE SUPERIOR DE LA GAMA, OBSERVE LO SIGUIENTE: <sup>a</sup>

**a)** APAGUE LAS LLAMAS con una tapa hermética, una bandeja para galletas o una bandeja metálica y, a continuación, apague el quemador. TENGA CUIDADO PARA EVITAR QUEMADURAS. Si las llamas no se apagan inmediatamente, EVACÚE Y LLAME AL DEPARTAMENTO DE BOMBEROS.

**b)** NUNCA RECOJA UNA SARTÉN EN LLAMAS - Puede quemarse.

**c)** NO UTILICE AGUA, ni paños de cocina o toallas mojados - se producirá una violenta explosión de vapor.

**d)** Utilice un extintor SÓLO si:

- Tiene un extintor de clase ABC y sabe cómo utilizarlo.
- El fuego es pequeño y está contenido en la zona donde se inició.
- Se está llamando a los bomberos.
- Puede combatir el fuego de espaldas a una salida.

<sup>a</sup>Basado en "Kitchen Fire Safety Tips" publicado por la NFPA

**NOTA:** Este aparato no está diseñado para ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y conocimientos, a menos que hayan recibido supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.

**NOTA:** Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

# REQUISITOS ELÉCTRICOS Y DE INSTALACIÓN

## IMPORTANTE

Cumpla todas las normativas y ordenanzas gubernamentales. Es responsabilidad del cliente:

- Ponerse en contacto con un instalador eléctrico cualificado.
- Asegurarse de que la instalación eléctrica es adecuada y en conformidad con National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 (última edición\*) o CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code, Parte 1 y C22.2 No.0-M91 (última edición\*) y toda la normativa y las ordenanzas locales.
- Si la normativa lo permite y se utiliza un cable de toma a tierra independiente, se recomienda que un electricista cualificado determine si la difracción de onda de tierra es la adecuada.
- No ubique la toma a tierra en una tubería de gas.
- Si no está seguro de que la campana está correctamente conectada a tierra, consulte a un electricista cualificado.
- No coloque ningún fusible en el circuito neutral o con vuelta por tierra.

## IMPORTANTE

- Guarde las instrucciones de instalación para su uso por parte del inspector de electricidad.
- La campana debe estar conectada únicamente con hilo de cobre.
- La campana debe estar conectada directamente al desconector con fusible (o disyuntor) mediante canal metálico de cables eléctricos.
- Los tamaños de cable deben cumplir los requisitos de la National Electrical Code, ANSI/NFPA 70 (última edición\*) o CSA Standards C22.1-94, Canadian Electrical Code, Parte 1 y C22.2 No.0-M91 (última edición\*) y toda la normativa y las ordenanzas locales.
- Es preciso colocar un conector de canal de cables enumerado en U.L. o C.S.A. en cada extremo del canal de cables de fuente de alimentación (en la campana y en la caja de conexiones).

## ANTES DE INSTALAR LA CAMPANA

Para obtener una circulación del flujo de aire más eficaz, utilice un tubo de tramo recto o el menor número posible de tubos acodados.

**PRECAUCIÓN:** el conducto de ventilación solamente debe tener salida hacia la parte exterior del edificio.

- 1 Para realizar la instalación, se necesitan al menos dos personas.
- 2 La campana se ajusta mediante material adecuados para la mayoría de superficies; consulte a un instalador cualificado para comprobar si quedan perfectamente ajustados al armario o a la pared. No emplee tubos flexibles.
- 3 Las instalaciones en CONDICIONES CLIMÁTICAS FRÍAS deben tener instalado un regulador de contratiempo adicional para minimizar el flujo de aire inverso y una rotura térmica no metálica para minimizar la conducción de temperaturas externas como parte de los tubos. El regulador debe encontrarse en la parte de aire frío de la rotura térmica. La rotura debe estar lo más cerca posible al lugar donde los tubos entran en la parte caliente de la casa.
- 4 Aire limpio: Las normativas locales para edificios pueden requerir el uso de sistemas de aire limpio cuando se utilizan sistemas de ventilación mediante tubos superiores al CFM especificado de movimiento de aire.
- 5 El CFM especificado varía de una zona a otra. Para conocer los requisitos específicos de su zona, consulte a un profesional de HVAC.

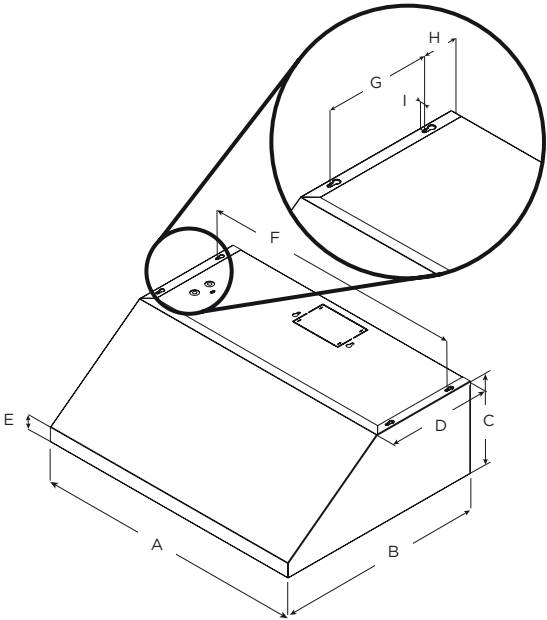
Se pueden obtener copias de los estándares enumerados en:

\* National Fire Protection Association Batterymarch Park Quincy, Massachusetts 02269

\*\* CSA International 8501 East Pleasant Valley Road Cleveland, Ohio 44131-5575

Si está provista de enchufe eléctrico, conecte la campana a una toma de corriente que cumpla con la normativa vigente y colocada en una posición accesible. Cuando no se disponga de enchufe eléctrico (conexión directa a la red eléctrica) o el enchufe no vaya a estar en una posición accesible después de la instalación, coloque un interruptor bipolar homologado en una posición accesible que proporcione una desconexión total en condiciones de sobretensión de categoría III, de acuerdo con las normas locales de cableado.

# DIMENSIONES DEL PRODUCTO



|   | Modelos                       |                |
|---|-------------------------------|----------------|
|   | ECV630S3                      | ECV636S3       |
| A | 30" (76 cm)                   | 36" (91.54 cm) |
| B | 23" (58.4 cm)                 |                |
| C | 11 $\frac{1}{32}$ " (27.9 cm) |                |
| D | 11 $\frac{1}{16}$ " (29.7 cm) |                |
| E | 2 $\frac{19}{32}$ " (6.6 cm)  |                |
| F | 29" (73.3 cm)                 | 35" (88.9 cm)  |
| G | 7 $\frac{1}{2}$ " (19 cm)     |                |
| H | 2 $\frac{3}{16}$ " (6.5 cm)   |                |
| I | $\frac{3}{8}$ " (1 cm)        |                |



## LISTA DE MATERIALES

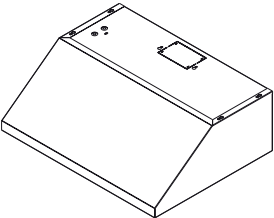
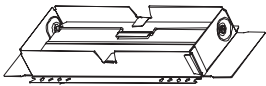
Remoción de la confección

### ⚠ PRECAUCIÓN

Quite la caja cuidadosamente, use guantes para protegerse contra los bordes afilados.

### ⚠ ADVERTENCIA

Quite la película de protección que cubre el producto antes de ponerlo en funcionamiento.

| Partes Suministradas                                                                                                                                | Piezas | Partes Suministradas                                                                                                                      | Piezas |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| <br>Ensamble de la campana con lámparas LED previamente instaladas | 1      | <br>Transición rectangular de 3¼" x 10" (8.3 x 25.4 cm) | 1      |
| <br>5x45 mm                                                        | 4      | <br>Adaptador Torx 20                                  | 1      |
| <br>4.5x13 mm                                                      | 6      | <br>10x50 mm                                           | 4      |
| <br>4x8 mm                                                         | 4      |                                                                                                                                           |        |

### Piezas no suministradas

#### Herramientas necesarias

- Taladro
- Broca 1¼" (3.0 cm)
- Broca para orificios piloto ⅝" (3.0 mm)
- Lápiz
- Pinzas para cortar y pelar cable
- Cinta métrica, regla o flexómetro
- Pistola selladora y resanador a prueba de agua
- Destornillador plano
- Destornillador Phillips
- Caladora o sierra
- Tijeras para corte de metal

#### Accesorios opcionales

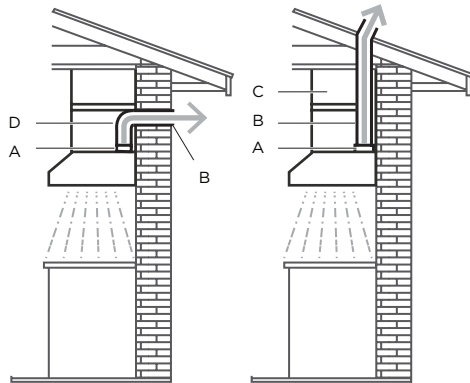
| KIT                                                                  | # Parte     |                |
|----------------------------------------------------------------------|-------------|----------------|
|                                                                      | 30" (76 cm) | 36" (91.54 cm) |
| <b>Cubierta de cubreducto 6"</b>                                     | KIT02159    | KIT02158       |
| <b>Cubierta de cubreducto 12"</b>                                    | KIT02160    | KIT02161       |
| <b>Protector inoxidable contra salpicaduras y rejillas calientes</b> | KIT02162    | KIT02163       |
| <b>Kit Filtros de Carbón</b>                                         | KIT0192765  |                |
| <b>Kit Recirculante</b>                                              | KIT0192763  |                |

## Métodos de ventilación

Siga detenidamente las instrucciones expuestas en este manual.  
Se declina toda responsabilidad de cualquier inconveniencia, daños o incendios eventuales ocasionados por el incumplimiento de las instrucciones de este manual.

### Descarga vertical

Usar un ducto rectangular de  $\frac{3}{4}$ " x 10" (8.3 x 25.4 cm) y una transición rectangular de  $\frac{3}{4}$ " x 10" (8.3 x 25.4 cm) para descargar gases y vapor procedentes de la cocina al exterior.



A. Transición rectangular de  $\frac{3}{4}$ " x 10" (8.3 x 25.4 cm)  
B. Ducto de  $\frac{3}{4}$ " x 10" (8.3 x 25.4 cm)

C. Gabinete  
D. Codo de 90°

### Preparación

No corte una vigueta o un perno a menos que sea absolutamente necesario. Si fuera necesario efectuar el corte, deberá construirse un marco de soporte.

Se suministra el material de ajuste necesario para fijar la campana a la mayoría de tipos de muro o techo.

No obstante, un técnico cualificado debe comprobar la idoneidad de los materiales de acuerdo con el tipo de muro o techo.

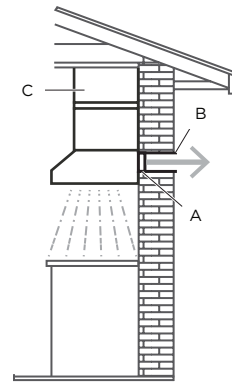
Antes de efectuar algún corte, asegúrese de que existe el espacio libre adecuado en el techo o muro para la expulsión del aire.

### ⚠ PRECAUCIÓN

Para la instalación de estufas de gas: instale esta campana de tal manera que la cornisa inferior se encuentre a 30" (76.2 cm) sobre la superficie de cocción.

### Descarga horizontal

Usar un ducto rectangular de  $\frac{3}{4}$ " x 10" (8.3 x 25.4 cm) y una transición rectangular de  $\frac{3}{4}$ " x 10" (8.3 x 25.4 cm) para descargar gases y vapor procedentes de la cocina al exterior.



A. Transición rectangular de  $\frac{3}{4}$ " x 10" (8.3 x 25.4 cm)  
B. Ducto de  $\frac{3}{4}$ " x 10" (8.3 x 25.4 cm)  
C. Gabinete

Para la instalación de estufas eléctricas/inducción: instale esta campana de tal manera que la cornisa inferior se encuentre a no menos de 24" (61 cm) sobre la superficie de cocción. No hay una altura máxima de instalación, sin embargo, se recomienda no instalar esta campana a más de 36" (91.4 cm) sobre la superficie de cocción. Por cada pulgada (2.54 cm) superior a 36" (91.4 cm), disminuirá la eficiencia en la captura de humo y humedad, así como el desempeño de ventilación. Para uso electrodoméstico.

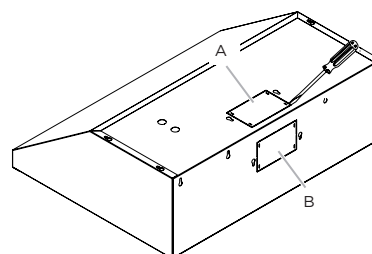
POR FAVOR, LEA EL MANUAL DE INSTALACIÓN PARA UNA INSTALACIÓN ESPECÍFICA. Antes de seleccionar la campana, compruebe la altura del techo y la altura máxima de la campana.

## Instalación- Version con ductos

Después de haber escogido la opción de descarga, proceder como sigue:

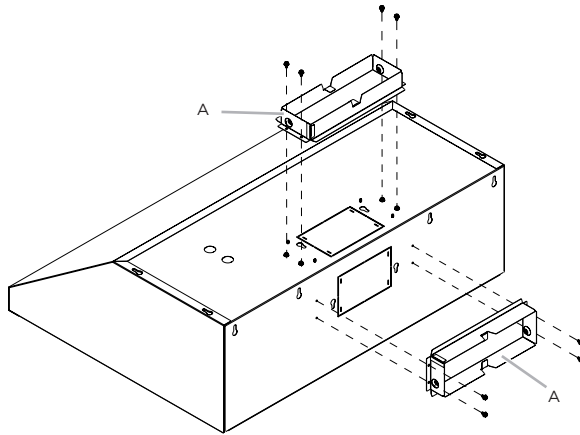
- Prepare el ducto y los cortes necesarios.
- Si es posible, desconecte y mueva individualmente o deslice la estufa desde la apertura del gabinete para permitir un acceso fácil al muro posterior. De lo contrario, coloque una cubierta protectora gruesa sobre la encimera o la cocina para protegerla de daños o suciedad. Seleccione una superficie plana para montar la unidad. Coloque una cubierta protectora sobre la superficie y coloque en ella todas las piezas de la carcasa de la campana, tornillos y elementos metálicos.
- Determine y marque la línea central en el muro donde se instalará la carcasa de la campana.
- Seleccione una altura de montaje confortable para el usuario y realice una marca en el muro situado detrás de la estufa.

- Preparar los cortes de los conductos y de los tubos, así como es requerido.
- Quitar los precortes del conducto usando un destornillador plano y un martillo pequeño.
- Dé unos pequeños golpes para remover la cubierta, utilizando el martillo y destornillador de forma similar a la que se hace con un cincel.
- Ponga atención a los filos cortantes.



A. Salida superior  
B. Salida posterior

- Fijar la transición rectangular sobre la apertura del precorte con 4 tornillos de 4x8 mm.



A. Transición rectangular

#### NOTA:

La transición se puede colocar hasta 1" del centro de la campana para acomodarse a instalaciones descentradas. En instalaciones extremadamente descentradas, un lado de la transición deberá ser recortada para evitar interferencias con la abrazadera del cable.

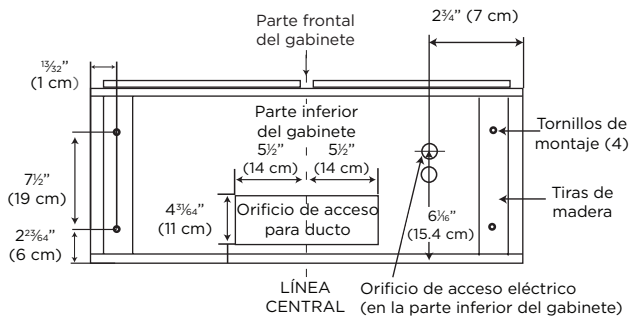
#### Marcar los orificios

Seleccionar la opción de descarga que requiere su instalación y proceder a esa sección:

#### Extracción superior al exterior

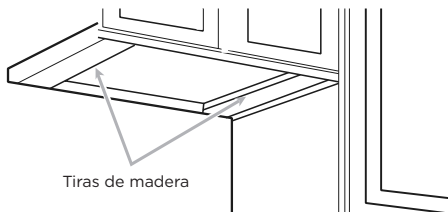
(Conducto vertical- 3/4"x 10" Rectangular)

Usar el diagrama o la campana como plantilla y marque en el gabinete la ubicación del ducto, cableado eléctrico y puntos de sujeción. Se recomienda realizar las marcas antes de instalar el gabinete.



#### Sólo para gabinetes huecos:

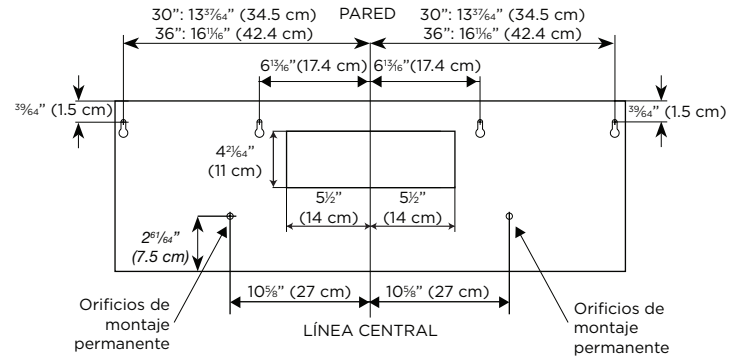
Si los gabinetes tienen perfiles frontales, laterales o posteriores, hacer 2 soportes de madera con el ancho del perfil y ensámblalos a ambos lados de la parte inferior del gabinete.



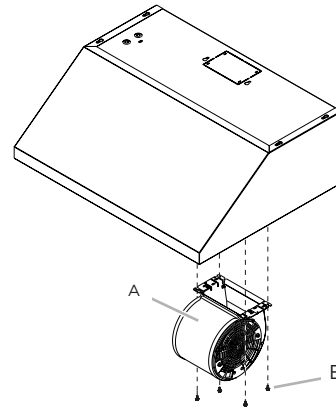
#### Extracción posterior al exterior

(Conducto Horizontal- 3/4"x 10" Rectangular)

Usar el diagrama o la campana como plantilla y marque en el gabinete la ubicación del ducto, cableado eléctrico y puntos de sujeción.



- Retire los filtros de grasa.
- Retire los tornillos de instalación del motor.

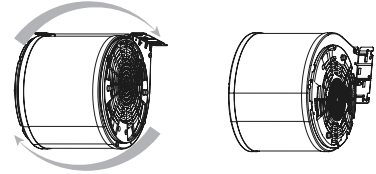


A. Motor  
B. Tornillos de motor

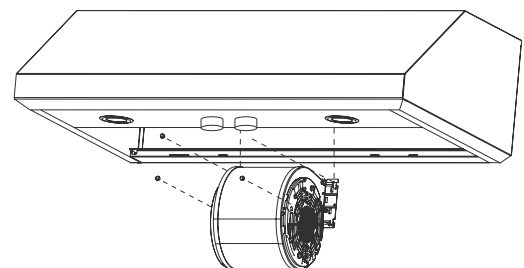
- Libere los dos clips de sujeción del motor de la parte superior de la campana.



- Voltee la base del motor a la cara posterior de la campana.



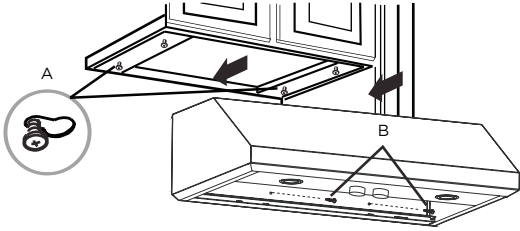
- Inserte los dos clips de sujeción del motor a la parte posterior de la campana. Asegure el motor con los 4 tornillos previamente retirados.



Instalación de gabinete

**NOTA:** Su gabinete debe ser capaz de soportar al menos 88 lb (40 kg).

- 1 Inserte un tornillo de instalación (del paquete de partes suministradas) al centro de la parte angosta de los orificios de instalación marcados en la parte baja del gabinete o la pared.
- 2 Instale 4 tornillos de instalación de 4 x 8 mm. Deje la cabeza del tornillo despegada aproximadamente ¼" (6.4 mm) de la base para deslizar la campana en su lugar.
- 3 Fijar el conducto de cableado de la campana.
- 4 Deslice la parte trasera de la campana contra el gabinete.
- 5 Ajuste los tornillos de montaje. Asegúrese de que las cabezas de los tornillos estén en la parte angosta de los orificios de instalación.
- 6 Ajuste 2 de los tornillos seleccionados en los orificios de seguridad (vea la imagen de abajo).

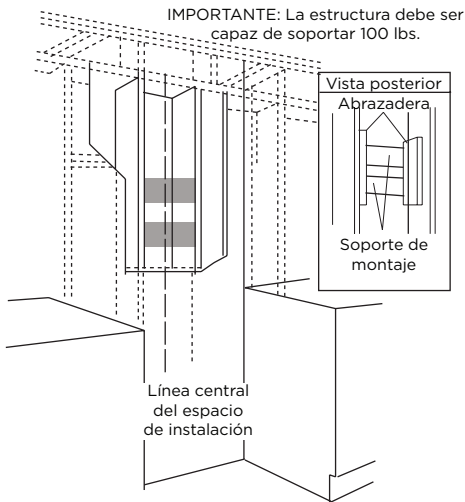


A. 4 tornillos de montaje - 4x8 mm  
C. Tornillos de seguridad

Instalación a la pared

Instalación de la estructura de soporte para la campana

- 1 Marque las ubicaciones de los orificios de los tornillos indicados en la figura de "Extracción posterior al exterior" figure.
- 2 Si se cuenta con pared falsa (cartón yeso), remueva (corte) lo suficiente de pared para posicionar 2 postes verticales en la ubicación de los agujeros referenciados en el punto anterior con ayuda de la plantilla. Instale dos soportes horizontales entre dos postes de la pared, en donde deberán ir posicionados los agujeros inferiores y superiores.
- 3 El soporte horizontal debe ser nivelado con el lado de la habitación con los postes de la pared. Use grapas detrás de ambos lados del soporte para asegurar los tabiques.
- 4 Reinstale la pared falsa (cartón yeso), resane y termine.



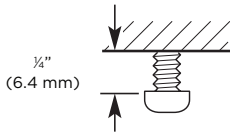
- 5 Cortar los orificios en los lugares marcados para conductos y cableado eléctrico.

Montando la campana

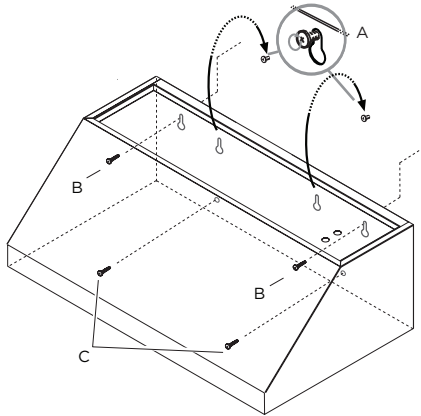
- 1 Inserte un tornillo de instalación (del paquete de partes suministradas) al centro de la parte angosta de los orificios de instalación marcados en la parte baja del gabinete o la pared.



- 2 Instale las 2 piezas de acuerdo a los tornillos seleccionados sobre la ubicación de los tornillos de montaje (Vea imagen). Deje la cabeza del tornillo despegada aproximadamente ¼" (6.4 mm) de la base para deslizar la campana en su lugar.



- 3 Fijar el conducto de cableado de la campana.
- 4 Deslice la parte trasera de la campana contra el gabinete. Ajuste los tornillos de montaje. Asegúrese de que las cabezas de los tornillos estén en la parte angosta de los orificios de instalación.



A. Tornillos de montaje  
B. Tornillos de seguridad superiores (Instalación de pared)  
C. Tornillos de seguridad inferiores (Instalación de pared)

- 5 Ajuste 2 de los tornillos seleccionados en la ubicación de los tornillos de seguridad superiores (vea la imagen de arriba).
- 6 Ajuste 2 de los tornillos seleccionados en la ubicación de los tornillos de seguridad inferiores (vea la imagen de arriba).
- 7 Una el tubo a la campana.

Conexión eléctrica

| Características eléctricas (nominales) |                      |           |
|----------------------------------------|----------------------|-----------|
| Modelo                                 | ECV630S3<br>ECV636S3 |           |
| Voltaje                                | 120 V+/- 10%         |           |
| Corriente                              | 4.1 A                |           |
| Frecuencia                             | 60 Hz                |           |
| Potencia máx. de lámparas              | 2 x 7.5 A            |           |
| Consumo de energía                     | Modo de espera       | 0 W/h     |
|                                        | Modo de operación    | 463.5 W/h |

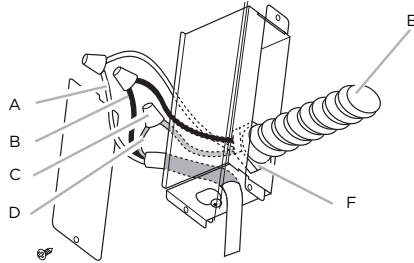
## ⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DESCARGA ELÉCTRICA

## ⚠ ADVERTENCIA

DESCONECTE EL SUMINISTRO DE ENERGÍA ANTES DE DARLE MANTENIMIENTO. VUELVA A COLOCAR TODOS LOS COMPONENTES Y PANELES ANTES DE HACERLO FUNCIONAR. NO SEGUIR ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE OCASIONAR LA MUERTE O CHOQUE ELÉCTRICO.

- Quite el precorte removible que está en la caja de terminales e instale un protector de cables de ½" que esté en la lista de UL o esté aprobado por CSA.



A. Cables blancos  
B. Cables negros  
C. Conectores de cables aprobados por UL

D. Cables verdes (o desnudos) y amarillos - verdes de puesta a tierra  
E. Cable de alimentación  
F. Sujeta cable de ½" (aprobado por UL o CSA)

- Use conectores de cables que estén en la lista de UL y conecte los cables negros (B) juntos.
- Use conectores de cables que estén en la lista de UL y conecte los cables blancos (A) juntos.

## ⚠ ADVERTENCIA

PELIGRO DE CHOQUE ELÉCTRICO.

## ⚠ ADVERTENCIA

CONECTE EL MOTOR A TIERRA. CONECTE EL CABLE DE TIERRA AL CABLE VERDE Y AMARILLO DE CONEXIÓN A TIERRA EN LA CAJA DE TERMINALES. NO SEGUIR ESTAS INSTRUCCIONES PUEDE OCASIONAR LA MUERTE O CHOQUE ELÉCTRICO.

- Conecte el alambre verde (o desnudo) de puesta a tierra del suministro de energía doméstico al alambre amarillo - verde de puesta a tierra (D) en la caja de terminales usando conectores de alambres que estén en la lista de UL.
- Cierre y asegure nuevamente la cubierta de la caja de terminales.

## Complete la instalación

Vuelva a colocar los filtros.

Verifique el funcionamiento de la campana.

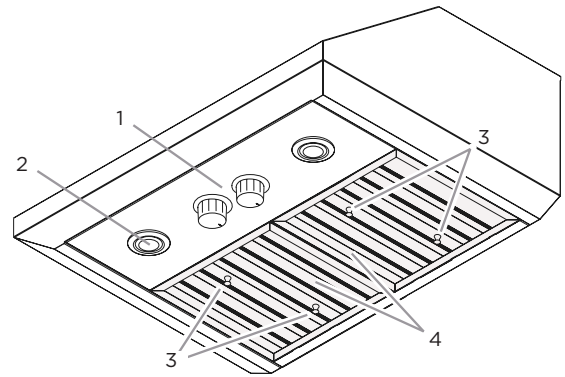
### Si la campana extractora no funciona:

- Compruebe si el disyuntor está desconectado o se han fundido los fusibles.
- Desconecte el suministro eléctrico. Compruebe si el cableado es correcto.

Para conseguir el funcionamiento más eficaz de la nueva campana extractora, lea la sección "Mantenimiento".

Para disponer de una referencia sencilla, siga las Instrucciones de instalación y la Guía de uso y mantenimiento.

## Descripción de la campana



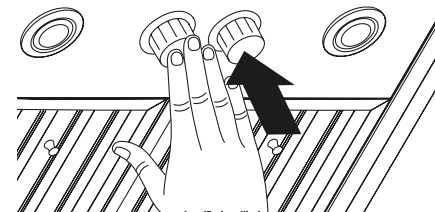
1. Controles de lámpara y motor
2. Lámparas LED
3. Manija de filtro de grasa
4. Filtro para grasa

## Control

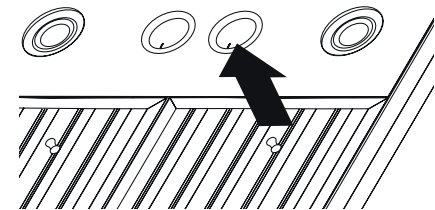
Esta campana está diseñada para remover humo, vapores de cocina y olores del área de cocina. Para mejores resultados, encienda la campana antes de cocinar y permita que opere algunos minutos después de haber terminado de cocinar para dispersar todo el humo y olores de la cocina. Los controles están localizados en la parte central de la campana.

### Ocultar las perillas

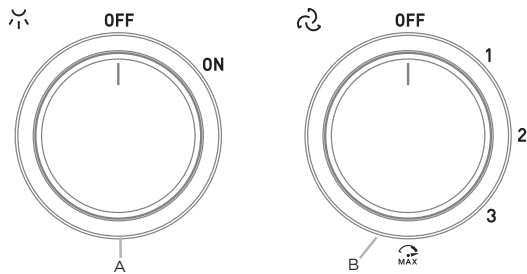
- Usted puede ocultar las perillas de los controles solo al presionar estos hacia abajo.



- Presione nuevamente para mostrar las perillas y habilitar las funciones de las lámparas y del motor.



## Controles



A. Control de lámparas LED  
B. Control de velocidades del motor

## Funcionamiento de las lámparas

1. Gire el control a la posición "ON" para encender las luces.
2. Gire el control a la posición "OFF" para apagar las luces.

## Funcionamiento del motor

1. Gire el control a la posición "1" para encender la campana.
2. Gire el control a la velocidad deseada.
3. Gire el control a la posición "MAX" para obtener la máxima potencia de su campana.
4. Gire el control a la posición "OFF" para apagar su campana.

## Encendido automático del motor

La campana de cocina está equipada con un sensor que enciende automáticamente el motor cuando ésta detecta un exceso de calor en el área de control. Cuando el control del motor esté en la posición "OFF", este sensor encenderá el motor a máxima velocidad cuando sea necesario. Cuando el calor disminuya, el motor se apagará. Cuando el control del motor esté en la posición de encendido, el sensor de calor no estará activado y la campana de cocina funcionará normalmente.

## Mantenimiento

### Limpieza

#### Superficies exteriores:

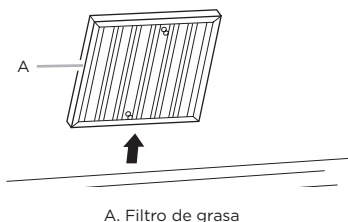
Para evitar el daño en las superficies externas, no use estropajos de acero ni jabonosos.

Siempre séquelo con un paño para evitar manchas de agua.

- Limpiador de acero inoxidable o polish.
- Detergente líquido y agua.
- Límpielo con un paño suave húmedo o esponja no abrasiva, enjuáguelo con agua limpia y séquelo con un paño.

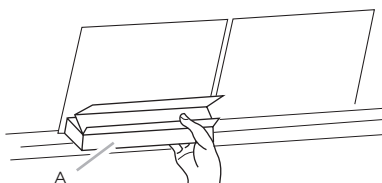
#### Filtros metálicos y graseras:

- 1 Use ambas manos para retirar los filtros.
- 2 Sujete las manijas de los filtros, jale hacia el frente de la campana y empuje hacia abajo para retirarlo. Repita el proceso para cada filtro.



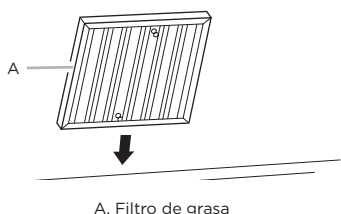
A. Filtro de grasa

- 3 Remueva las graseras.



A. Graseira

- 4 Lave los filtros metálicos y las graseras en lavaplatos o con solución jabonosa caliente.
- 5 Vuelva a colocar las graseras.
- 6 Reinstale los filtros.



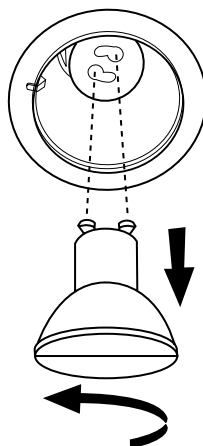
A. Filtro de grasa

### Reemplazo de las lámparas LED

Apague la campana de cocina y espere a que la lámpara se enfríe.

Para evitar daños en la nueva lámpara o que se disminuya la vida útil de ésta, no toque la lámpara directamente con los dedos descubiertos. Reemplace usando algún pañuelo o usando unos guantes de algodón al manejar la lámpara. Si las nuevas lámparas no funcionan correctamente, asegúrese de que estén insertadas correctamente antes de llamar al servicio técnico.

- 1 Desconecte la corriente.
- 2 Gire el contador hacia el sentido contrario a las agujas del reloj.
- 3 Remueva la lámpara y reemplácela con la nueva lámpara LED de máximo 120-volt, 7.5 W para una base de GU10. Gírelo en el sentido de las agujas del reloj para bloquearlo en su lugar.
- 4 Repita los pasos 2-3 para las otras lámparas.
- 5 Reconecte la corriente.



| Lámpara LED GU10  |               |
|-------------------|---------------|
| Potencia asignada | 2 x 6.5 W     |
| Potencia máxima   | 7.5 W         |
| Tensión asignada  | 120V-         |
| Tipo de socket    | GU10          |
| Dimensiones       | Ø 50mm x 52mm |

## **PARA OBTENER SERVICIO DENTRO DE GARANTÍA**

El propietario debe presentar su recibo original de la compra. Guarde por favor una copia de su recibo de compra como prueba, para recibir el servicio dentro del periodo de garantía.

## **PARTES Y GARANTÍA DE SERVICIO**

Por el periodo de dos (2) años desde la fecha original de la compra, Elica proveerá, gratuitamente, partes no-consumibles o componentes que hayan fallado debido a defectos de fabricación. Durante estos dos (2) años de garantía limitada, Elica también proveerá gratuitamente, todo el servicio en casa y mano de obra necesaria para reemplazar cualquier parte defectuosa.

## **QUÉ NO ESTÁ CUBIERTO**

- Daños o fallas del producto causados por accidente o actos de Dios, tales como inundaciones incendios o terremotos.
- Daños o fallas causadas por alteración del producto o por el uso de partes no-originales.
- Daños o fallas del producto causados durante la entrega, manejo o instalación.
- Daños o fallas del producto causados por abuso del usuario.
- Daños o fallas del producto causados por reemplazo de fusibles dañados o reseteo de interruptor de circuito.
- Daño o fallas causados por el uso del producto en un ambiente comercial (no doméstico).
- Viajes de servicio para proporcionar orientación de uso o instalación.
- Bombillas, filtros de carbón o metal y cualquier otra parte consumible.
- Desgaste normal.
- Desgaste terminal debido a abusos del usuario, mantenimiento inadecuado, uso de productos / toallas de limpieza corrosivos o abrasivos y por uso de limpiadores para hornos.

## **QUIÉN ESTÁ CUBIERTO**

Esta garantía se extiende al comprador original de productos adquiridos para uso residencial en Norte América (incluyendo Estados Unidos, Guam, Puerto Rico, Islas Vírgenes de EU y Canadá).

Esta garantía no es transferible y aplica solamente al comprador original y no se extiende a propietarios subsecuentes del producto. Esta garantía se expresa en lugar de otras garantías, expresadas o implicadas, incluyendo, pero no limitada a ninguna garantía implicada de comercialización o adaptada para propósitos particulares y cualquier otra obligación por parte de Elica North America, considerando, sin embargo, que si la negación de garantías implícitas es inefectiva bajo la ley aplicable, la duración de cualquier garantía implícita será limitada a dos (2) años desde la fecha original de compra o por el periodo necesario como sea requerido por la ley aplicable.

Esta garantía no cubre cualquier daño especial, incidental y/o consecuente, ni pérdidas de ganancias, sufridas por el comprador original, sus clientes y/o usuarios del producto.

## **A QUIÉN CONTACTAR**

Para obtener Servicio bajo Garantía o para cualquier pregunta relacionada a Servicio:

Favor de llamar a:

- Servicio Elica North America, llame a 1-888 732 8018
- Para el Este de Canadá, llame a Servicios AGI a 1-888 651 2534. Pregunte por el *Departamento de Servicio al Cliente*
- [elica@servicepower.com](mailto:elica@servicepower.com)



## PARA OBTENER SERVICIO DENTRO DE GARANTÍA

El propietario debe presentar su recibo original de la compra. Guarde por favor una copia de su recibo de compra como prueba, para recibir el servicio dentro del periodo de garantía.

## PARTES Y GARANTÍA DE SERVICIO

Por el periodo de dos (2) años desde la fecha original de la compra, Elica proveerá gratuitamente, a través de sus distribuidores, partes no-consumibles o componentes que hayan fallado debido a defectos de fabricación. Durante estos dos (2) años de garantía limitada, Elica también proveerá gratuitamente, a través de sus distribuidores, todo el servicio en casa y mano de obra necesaria para reemplazar cualquier parte defectuosa.

## QUÉ NO ESTÁ CUBIERTO

- Daños o fallas del producto causados por accidente o actos de Dios, tales como inundaciones incendios o terremotos.
- Daños o fallas causadas por alteración del producto o por el uso de partes no-originales.
- Daños o fallas del producto causados durante la entrega, manejo o instalación.
- Daños o fallas del producto causados por abuso del usuario.
- Daños o fallas del producto causados por reemplazo de fusibles dañados o reseteo de interruptor de circuito.
- Daño o fallas causados por el uso del producto en un ambiente comercial (no doméstico).
- Viajes de servicio para proporcionar orientación de uso o instalación.
- Bombillas, filtros de carbón o metal y cualquier otra parte consumible.
- Desgaste normal.
- Desgaste terminal debido a abusos del usuario, mantenimiento inadecuado, uso de productos / toallas de limpieza corrosivos o abrasivos y por uso de limpiadores para hornos.

## QUIÉN ESTÁ CUBIERTO

Esta garantía se extiende al comprador original de productos adquiridos para uso residencial en Latinoamérica.

Para cualquier defecto estético se tiene una garantía limitada por treinta (30) días de la fecha de compra del usuario final.

Esta garantía no es transferible y aplica solamente al comprador original y no se extiende a propietarios subsecuentes del producto. Esta garantía se expresa en lugar de otras garantías, expresadas o implicadas, incluyendo, pero no limitada a ninguna garantía implicada de comercialización o adaptada para propósitos particulares y cualquier otra obligación por parte de Elica, considerando, sin embargo, que si la negación de garantías implícitas es inefectiva bajo la ley aplicable, la duración de cualquier garantía implícita será limitada a dos (2) años desde la fecha original de compra o por el periodo necesario como sea requerido por la ley aplicable.

Esta garantía no cubre cualquier daño especial, incidental y/o consecuente, ni pérdidas de ganancias, sufridas por el comprador original, sus clientes y/o usuarios del producto.

## A QUIÉN CONTACTAR

Para obtener Servicio bajo Garantía o para cualquier pregunta relacionada a Servicio:

| PAÍS      | COMPAÑÍA                   | CONTACTO<br>SERVICIO TÉCNICO | MAIL CONTACTO<br>SERVICIO TÉCNICO | TELEFONO<br>SERVICIO TÉCNICO |
|-----------|----------------------------|------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| MÉXICO    | ARTEXA MEXICO S.A. DE C.V. | Martín Melgoza               | mmelgoza@artexa.com               | + 52.81.8625.5063            |
| ECUADOR   | DKOCINA                    | Reinaldo Hidalgo             | dkocina@uio.satnet.net            | + 593.260.4890               |
| GUATEMALA | FERCO                      | Jackeline Estevez            | jestevez@ferco.com.gt             | + 502 421 9000               |
| HONDURAS  | FERCO                      | Jackeline Estevez            | jestevez@ferco.com.gt             | + 502 421 9000               |
| SALVADOR  | FERCO                      | Jackeline Estevez            | jestevez@ferco.com.gt             | + 502 421 9000               |
| BRASIL    | LOFRA SUDAMERICA LTDA      | Carlos Fleischfresser        | carlos@lofra.com.br               | + 41.3661.7006               |
| PERÚ      | LÍNEA HOGAR                | Flavio Figari                | flavio.figari@appliancecenter.pe  | + 51 1 2418055               |